

18+

천이왕후



Королева Чхори

Сценарий. Часть 2

Чхве Диль

Аиль Чхве
Королева Чхорин.
Сценарий. Часть 2
Серия «Хиты дорам»

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=68826606

Королева Чхорин. Сценарий. Часть 2 / Чхве Аиль: АСТ; Москва; 2023

ISBN 978-5-17-147052-4

Аннотация

Чан Бонхван – талантливый повар, построивший блестящую карьеру. Он работает в Голубом доме, и его жизнь можно назвать идеальной. Но однажды все переворачивается с ног на голову: внезапно он оказывается в эпохе Чосон. Но это не самая большая проблема. Хуже всего то, что теперь его душа заперта в теле королевы Чорин. Что же ему делать? Кажется, самое время вспомнить парочку исторических дорам, чтобы разобраться, кто есть кто при королевском дворе и научиться выживать среди придворных интриг, ведь вокруг королевы полно недоброжелателей. Справится ли он? Или... теперь правильнее говорить «она»?

Содержание

Примечание	5
От автора	6
Отношения между героями	9
Персонажи	11
Термины	22
11 серия	24
12 серия	93
13 серия	154
Конец ознакомительного фрагмента.	166

Аиль Чхве

Королева Чхорин

Сценарий. Часть 2

####2

MR. QUEEN

SCREENPLAY BOOK VOLUME 2

A IL CHOI

Copyright © A Il Choi, 2022

© Бусарова Е. А., Стефаненко О. В., Томчина Э. М., перевод на русский язык, 2022

© ООО «Издательство АСТ», 2023

* * *

Примечание

1. Все герои, организации, события сериала вымышлены и никак не связаны с историческими событиями.
2. Оригинальный сюжет сериала «Королева Чхорин» опирается на одноименный сценарий Чхве Аиля.
3. В репликах использованы разговорные выражения, отличающиеся от литературного корейского.
4. Авторская пунктуация в репликах сохранена.
5. В книге содержатся сцены, не попавшие в сериал.

От автора

Это не романтика и не броманс: новая форма любви.

Здесь вы не найдете жертвенности и отношений между супругами, которые присущи героям исторических сериалов. Соён выбирает уважение личных границ короля. Такая позиция королевы Соён поразительна, и тем самым она дарит наслаждение от просмотра, ломая привычные рамки. Подобную историю можно назвать «романтикой без физической близости».

«Это означает обретение счастья обоими. Не одним, а двумя».

«Повторяй за мной: нотачи¹».

Мужчина, который готовит.

Женщина, которая охотится.

Во времена Чосон приготовлением пищи при дворе в основном занимались мужчины. Если раньше в сериалах, например, в «Жемчужине дворца» (2003), можно было увидеть королевскую кухню, которой управляли мужчины, то теперь зрители наблюдают за тем, как королева вторгается на эту территорию. В сериале «Королева Чхорин» можно увидеть,

¹ С *англ.* No touch – «Без прикосновений».

как женские персонажи, – королева и придворные дамы, – занимаясь охотой и стрельбой из лука, порой ведут более активный образ жизни, нежели герои мужского пола.

Интересно заглянуть внутрь всего того, что скрыто в человеке.

Во дворце у каждого есть секреты, которые они не могут рассказать из-за своего статуса и положения. В сериале «Королева Чхорин» авторы добавляют загадку каждому персонажу, даже если это лишь неприметная дворняжка. Тем самым зрителям предоставляют возможность испытать сюжетные повороты и самим узнать тайны героев, чьи действия и намерения тяжело предугадать.

Неоднозначные отношения между давними супругами.

Взаимодействия между Соён и Чхольчоном, драматически меняющиеся каждую минуту, напоминают отношения старой супружеской пары. В моменты, когда они начинают сожалеть об обоюдной ненависти, все начинает идти против них, не позволяя исправить ситуацию, но в итоге им удается найти взаимопонимание перед общим врагом. Хотя Чхольчон и Соён притворяются любящими супругами, в конце концов они начинают видеть друг в друге надежных партнеров, которые сражаются плечом к плечу.

Сумеют ли они в действительности изменить постыдную историю Чхольчона?

Лишь человеческая поддержка может поменять судьбу.



Чхольчон завладевает списком министров, которые пользуются своим положением, размерами страны. Он мечтает покарать негодяев и уберечь свой народ от голода.

ЧХОЛЬЧОН
ЧОН ЧХОЛЬЧОН

Преступник, скинувший Соён в озеро, не кто иной, как она сама. К девятике заглянула воспоминания из детства о ее первой встрече с Чхольчонем в колодеце и о «Первоначальном восталении детям».



КИМ СОЭН



В их первую судьбосоющую встречу Чхольчон привел Хаечжин из Соён. Нелюбимце знает правду и пользуется положением.

ЧО ЧХАЭКВОН

Бёнин никак не может забыть полный отчаяния поцелуй с Соён перед ее вступлением на роль королевы.



КИМ БЕОНИН



Он знает о том, что его приемный сын Ким Бёнин ненавидит его, но в планах Чхаэкагына воспользоваться им по максимуму и выбросить. Причина, по которой он выбрал именно Бёнина себе в сыновья, в том, что хороший меч безопаснее иметь в своих руках, чем в чужих.

КИМ ЧХАЭКВОН



Смерть короля Хончжона, пытавшегося противостоять политике седо, по правде, была делом ее рук.

ГОНГ СЕОН-ЕОН

Вечно на втором месте и по силе, и в любви, от чего на его сердце залегла тень. Поэтому свои давние чувства к Хаочжин он хранит в секрете.



ПРИНЦ СЕОНХАК



Хоть по нему и не скажешь, но его навыки стрельбы на уровне профессионала. Несмотря на постоянное зорчение, он с наследованием покосит прогнавшей верхушке Чхосона.

ЧХАЭКВОН
СОНГВОН КИМ

У придворной дамы Чхэе есть секретные хобби. Каждый раз, когда женщина испытывает грусть, она смотрит в калейдоскоп, повисший к ней совершенно случайно. Ее таят к Манбок, но она пытается это скрыть.



СОНГ ЧХЭЕ



Втайне влюблена в начальника охраны Хою. И на самом деле она не вернула носовой платок, жидкие лезе не потому, что не смогла. Ей хотелось сохранить хоть какое-то воспоминание о начальнике охраны.

ЧО МИН

Персонажи

Чан Бонхван

«Я на стороне победителей».

Бонхван – весьма грубый человек, который, сам того не ведая, больше всего боится мужской несостоятельности. Осознание того, что спать с женщинами Бонхван теперь не сможет, приводит его в ужас гораздо сильнее, чем тот факт, что его душа попала в тело королевы: «Да как я мог стать евнухом?!» Однако, несмотря на это, он решает остаться в Чосоне, дабы жить бок о бок с прекрасными девушками. Но, будучи в женском теле, все, на что способен Бонхван, – это смотреть. Главный герой сгорает от зависти, видя, как много наложниц у Чхольчона, однако все вокруг убеждены, что он просто ревнует короля к придворным дамам. Никто даже не догадывается, что, наблюдая за Чхольчоном, который обращает внимание лишь на свою первую любовь, Хвачжин, Бонхван думает: «Лучше бы я оказался в теле короля!»

Наш повар оказывается во дворце времен Чосон, да еще и в теле королевы, с которой они отличаются как физически, так и ментально. Несмотря на это, его душа обретает гармонию под влиянием утонченной Соён (однако они с Соён оба вспыльчивы по своей натуре, и в моменты ярости эмоции обрушиваются с двойной силой). Соён с душой Бонхвана всегда говорит так, как есть. Если кто-то спрашивает: «Зачем вы

так утягиваете грудь?» – она отвечает: «А для чего мужчины носят трусы?» Даже когда вдовствующая королева намекает, что пора бы заняться вопросом наследника, Соён говорит: «Я позабочусь об этом, мама!» – что выставляет ее недобросовестной невесткой. Подобные разряжающие обстановку действия Соён помогают Бонхвану решить внутренний конфликт.

Используя свои кулинарные таланты, которые Бонхван успешно продемонстрировал во время работы шеф-поваром в Голубом доме, он организует во дворце систему доставки еды, подобную той, что есть в Корее. С одной стороны, Бонхвану хочется вернуться в современную Корею, где все уже придумано за него, но, с другой стороны, тот факт, что в Чосоне у мужчины есть возможность стать первооткрывателем, тешит его самолюбие.

Со временем Бонхван приходит к осознанию того, что у королевы больше ограничений и обязанностей, чем привилегий. Даже у Чхольчона, у которого, казалось бы, есть все, дела идут не так, как ему бы того хотелось. Бонхван ощущает странное чувство единения с королевой Соён и Чхольчоном. Он знает из истории, что последний в итоге проиграет. Несмотря на это, он все равно встает на сторону короля, твердо веря, что он на стороне победителя.

Чхольчон

«Джекил и Хайд времен Чосон».

Беспомощный, не справляющийся со своими обязанностями Чхольчон предстает перед зрителями как правитель, который будто бы пытается не брать на себя большую ответственность перед подданными. Юный король хоть и выглядит так, будто готовился стать правителем с самого рождения, на самом же деле во время правления его предшественника, Хончжона, находился в изгнании вместе с семьей, и титул перешел к нему совершенно неожиданно.

Чхольчон больше всех на свете любит Хвачжин, считая ее своей единственной родственной душой: человеком, который протянул ему руку помощи в прошлом. С королевой Соён их отношения, напротив, больше похожи на неискренность. На людях они ведут себя до тошноты мило, наедине же – абсолютно холодны друг к другу. Соён, сравнивая Чхольчона с Джекилом и Хайдом, говорит: «Он, конечно, король, но ведет себя так, будто повелитель всего мироздания».

Среди множества секретов Чхольчона есть один самый ужасный. В день, когда его старший брат погиб по ложному обвинению в измене, он спрятался в сухом колодце и таким образом выжил. Во время изгнания на остров Канхвадо он часто видел сны, как солдаты приходят за ним, чтобы убить. И даже после становления королем кошмары преследовали его. Люди, зная о его страхах, не воспринимали Чхольчона всерьез и думали, что он тоже скоро умрет. Кошмары короля стали реальностью в тот момент, когда он взошел на престол. Ведь юноша стал тем, кем его видели люди: беспомощным,

ни на что не способным и больше всего боящимся смерти человеком. Тем не менее, желая благополучия народу, Чхольчон втайне готовился к реформам.

Проведя пять лет вне дворца, Чхольчон стал намного тверже, чем это могло показаться. Во время своего пребывания на острове Канхвадо он познакомился с популярной в народе идеей божественного в каждом человеке. Вооружившись этими знаниями, юный король поставил перед собой цель создать Чосон, в котором все будут равны.

Чхольчон – сложный персонаж, который постоянно сталкивается с трудностями, уготовленными ему судьбой, но все равно противостоит им. Эта внутренняя борьба роднит его с Джекилом и Хайдом.

Ким Соён

«Одинокая ведьма королевского дворца».

Соён, до того как в ее тело переместилась душа Бонхвана, была похожа своим характером на персонажа, который, казалось, попал в Чосон из сериала «Небесный замок». Она сделала все, что было в ее силах, чтобы войти во дворец ради благосостояния семьи. Соён считала это своим дочерним долгом перед не очень умным отцом и матерью, которая умерла при родах, и думала, что все наладится, когда она станет женой короля. Девушка полюбила Чхольчона с первого взгляда и поэтому думала, что их брак не только укрепит ее род, но и жить они будут в любви.

Но жизнь во дворце не была похожа на то, что представляла себе Соён. Чхольчон демонстративно ухаживал за Хвачжин, а место королевы было не чем иным, как инструментом. Поначалу Соён была уверена в том, что у нее все получится, ведь до этого она справлялась со всем, за что бралась. Но перед лицом суровой реальности девушка впала в отчаяние. Из-за одинокой жизни она становилась все более грубой и нервной. Служанки и другие наложницы, встречая ее во дворце, пугались, словно видели призрака, и старались как можно быстрее скрыться. За это Соён прозвали «ведьмой королевского дворца». Единственный человек, с которым Соён могла быть открытой и искренней, – ее служанка Хонён, которая присматривала за ней с самого детства.

Чо Хвачжин

«Наложница, бросившая все ради мечты».

Хвачжин стала первой любовью Чхольчона еще до того, как он попал на остров Канхвадо. Она была единственной, кто протянул руку помощи Чхольчону в самое трудное время его жизни, а позже стала для него любимейшей наложницей. Хвачжин восхищалась непоколебимостью Соён, которая, так же как она, росла без матери. Однако вместе с восхищением у Хвачжин появился комплекс, из-за которого она изо всех сил старалась превзойти Соён. В какой-то момент девушка становится даже более подходящей фигурой на роль королевы, но все равно остается в тени Соён. Хва-

чжин – динамичный персонаж, который в попытке защитить сердце Чхольчона от Соён становится злодеем. Девушка солгала королю, заявив, что именно с ней, а не с Соён, у него была судьбоносная встреча в детстве. Из-за этой лжи Хвачжин теперь живет в тревоге, что Чхольчон может от нее уйти, и в конце концов делает неправильный выбор, дабы разрушить мечту юного короля.

Ким Бёнин

«Соён – все для меня».

Бёнин – приемный сын Ким Чжвагына, после усыновления стал двоюродным братом Соён. Юноша и девушка были абсолютными противоположностями: он – мрачный и печальный из-за неудач его семьи, а она – яркая и светлая, выросшая в любви. Именно это привлекало его в Соён – так Бёнин и не заметил, как влюбился в нее. У юноши не было мечты или каких-либо стремлений, но, увидев развитие отношений Соён и Чхольчона, Бёнин почувствовал ревность и решил пойти на службу во дворец, в Ыйгымбу, которое занималось расследованием преступлений среди дворян. Узнав, что в Соён, которая была для него всем миром, вселилась душа Бонхвана, он решает убить ее.

Ким Чжвагын

«Чтобы оставаться на вершине, нужно больше власти».

Ким Чжвагын обладает огромной властью, но все равно чувствует непреодолимое желание продолжать наращивать ее. Он довольно консервативен и не желает что-либо менять в этом мире. Жажда власти настолько опьяняет Ким Чжвагына, что тот не в состоянии остановиться на достигнутом и все время желает еще – лишь бы сохранять свое положение.

Королева Сунвон

«Надо оставаться молодой, чтобы не потерять власть».

Величественная королева Сунвон подобна львице со зрителем, в роли которого выступает ее младший брат Ким Чжвагын. Будучи под его опекой, королева вполне довольна своей жизнью. Она решает сделать глупого Чхольчона королем, чтобы не пачкать руки в крови снова, вследствие чего сокрушается, так как ей все же придется сделать это из-за ошибок Чхольчона и его желания реформ.

Принц Ёнпхён

«Любовь и власть всегда были для меня недостижимы».

Ёнпхён является начальником дворцовой стражи и охраняет покои своего сводного брата Чхольчона. Из-за его привязанности к братцу начальник охраны Хон любит дразнить его. Принц Ёнпхён втайне влюблен в Хвачжин, но ни любовь, ни власть ему недоступны, и он может лишь наблюдать

за этим, держась в тени Чхольчона. Однако взгляды принца и короля не совпадают, так как первый считает, что для достижения цели все средства хороши. Это ставит под угрозу влияние Чхольчона.

Начальник охраны Хон

«Нам все равно надо спасти страну».

Хон – друг Чхольчона с острова Канхвадо, который впоследствии получил должность при дворе. Его часто высмеивают за небрежное поведение и вечное желание поесть. Однако он является помощником Чхольчона и выполняет работу тайного королевского инспектора. Хон обладает обширными знаниями по части военного дела.

Придворная дама Чхве

«Нельзя!»

Дама Чхве, помощница королевы Соён, больше всего на свете любит поворчать и чуть что говорит: «Нельзя!» Она считает, что нет ничего лучше жизни во дворце, и не слишком любит выходить за его пределы, потому очень беспокоится за Соён, которая носится повсюду.

Хонён

«Близкая подруга Ее Величества».

Хонён – служанка, которую Соён забрала с собой из родительского дома. Она немного несообразительна и всего бо-

ится, но всегда улыбчива. Девушка познала роль служанки еще в детстве и выработала большую стойкость. Хонён предана только Соён.

Королева Чо

Королева Чо – большая любительница разных амулетов и шаманских обрядов. Она всегда остается позади королевы Сунвон и не чувствует себя свободной. Ее сердце наполнено грустью из-за смерти сына, Хончжона, но вдова умело скрывает это за улыбкой. Королева Чо поступает не очень мудро, слепо следуя суевериям, однако ради своего выживания она готова на все. Контролирует весь род Чо.

Ким Хван

Наивный сплетник. Самый младший из рода ансонских Кимов родился с серебряной ложкой во рту. Ким Хван – белая ворона рода Кимов. Регулярно ввязывается в карточные игры на деньги с начальником охраны Хоном и не умеет держать язык за зубами.

Ким Мунгын

Ким Мунгын, отец Соён, – очень жадный человек, которого называют барахольщиком. Он – глубоко укоренившееся зло – является советником в ведомстве королевских кухонь и, пользуясь своим положением, крадет множество ценных товаров. Однако, несмотря на это, Ким Мунгын очень пре-

дан своей дочери.

Дамхян

Самая молодая служанка, работающая на кухне, которая успела завоевать любовь Соён. Она научилась у нее различному современному сленгу, и чем дальше, тем причудливее становится ее речь. Дамхян оказывается в опасности – на грани того, чтобы быть принесенной в жертву. Будучи втянутой в битву, Соён винит Чхольчона в этом, и они начинают бороться вместе.

Манбок

Манбок – выходец из среднего класса, кулинарный эксперт и главный повар на королевской кухне. Настороженно относится к частенько появляющейся на кухне Соён и регулярно вступает с ней в острые словесные баталии на тему готовки. Действует, полагаясь на ситуацию, а не на преданность. Чосонская версия Бонхвана. Поначалу враждебно относился к вмешательству Соён в дела кухни, но со временем отбросил предрассудки и активно выполнял роль помощника. Имеет отборный запас ругательств и вспыльчивый характер.

Главный евнух

Во всем помогает Чхольчону, но на самом деле является марионеткой ансонских Кимов. Чхольчону об этом извест-

но, поэтому все секретные встречи он проводит на расстоянии от главного евнуха.

Придворный лекарь

Козел отпущения, который до смерти боится Соён и выполняет все ее поручения. Во временном периоде Бонхвана смешит людей в иной роли, сильно отличающейся от лекаря.

Распорядитель

Один из тех, кто, пользуясь положением, обворовывает ведомство королевских кухонь.

Термины

S # – используется для обозначения сцены (Scene) и ее номера.

E – обозначает эффект (Effect), исключаящий диалоги и музыку; обычно используется, когда персонаж не виден, но слышен. Также в некоторых случаях используется для реплик и повествования, слышимых за пределами кадра.

F.I. – съемка «из затемнения» (Fade-in). Монтажный переход, при котором кадр плавно появляется «из темноты».

F.O. – съемка «в затемнение» (Fade-out). Монтажный переход, при котором кадр плавно затемняется, переходя в следующую сцену.

INSERT – используется при вставке отдельной сцены.

FLASHCUT – кадр, который используется для склейки двух сцен, чтобы показать быстрое движение для придания визуального эффекта.

F/B – флешбэк (Flashback). Сцена, содержащая воспоминания. Этот прием используется для пояснения причин происходящего в текущей сцене и для усиления эмоций путем воспроизведения прошлых сцен.

C.U. – съемка крупным планом (Close Up). Представление на экране в крупном виде фона или детали.

CUT TO – жесткая склейка кадров в пределах одной сцены.

F – фильтр (Filter). Используется для воспроизведения голоса в телефоне или другом устройстве (сквозь фильтр).

O.L. – наплыв (Over Lap). Техника, при которой текущая сцена плавно меняется на следующую.

Off – закадровая сцена (Off screen). Сцена, в которой диалог героев проходит за кадром, без физического появления актеров на экране.

Монтаж – используется для нарезки отдельных отредактированных сцен.

Jump-cut – вид склейки двух несвязанных кадров в одной сцене.

Slow-motion – замедленная съемка.

«Чан Бонхван – проблемный мужчина, запертый в теле королевы Чосона!»

Республика Корея слишком мала, чтобы принять свободолюбивого необузданного Бонхвана. И однажды с ним происходит нечто, выходящее за рамки воображения. Душа мужчины попадает не просто во дворец времен Чосон, полный строгих законов, а в тело самой королевы. Словно Золушка, Бонхван из обычного человека превращается в королеву Чхорин, и в своем новом статусе оказывается в водовороте невероятных событий!

11 серия

Непрощенный

*«Труднее победить себя, чем других.
Поэтому не пытайтесь остановить себя».*



S #1. Ванная комната (день) – сон

Соён радостно плещется в ванне с наложницами, кото-

рые весело хохочут.

Лица наложниц засвечены, их невозможно разглядеть.

Чхольчон (Off). Ваше Величество!

Соён. Неужели ты так долго меня звала, что у тебя сел голос?..

Соён поворачивается и видит перед собой Чхольчона собственной персоной, тоже сидящего в ванне в одной нижней сорочке.

Соён (озадачена). Что тебе снова надо?..

Она оглядывается по сторонам и видит, что наложница слева и наложница справа – обе превратились в Чхольчона.

В это самое время Хонён вливает в ванну горячую воду.

Чхольчон (Off). Как вам температура воды?

Соён поднимает голову и видит, что и Хонён превратилась в Чхольчона.

Чхольчоны окружили Соён со всех сторон, она растеряна.

Сидевший напротив Чхольчон в промокнутой насквозь нижней сорочке начинает медленно приближаться.

Чхольчон. Моя королева... Сегодня я отменяю правило нотачи...

Чхольчон тянется к Соён, чтобы поцеловать, Соён смотрит на него в ужасе, широко распахнув глаза, ее сердце начинает бешено стучать в груди. Бум-бум-бум-бум-бум!

S #2. Стрельбище (ночь)

Хвачжин передает в руки королевы Чо учетную книгу.

Королева Чо раскрывает книгу, и ее глаза загораются.

Она поднимает голову и смотрит на Хвачжин.

Хвачжин. Заманите королеву. В тот кошмар, в котором я живу.

Королева Чо. Как вы желаете поступить?

Хвачжин. Его Величество полностью ей верит. Если человек, которому с таким трудом доверились, предаст – сердце закроется навсегда, и пути назад не будет.

Королева Чо (прячет улыбку). Я так спешила, что не смогла взять с собой лук. Можно ли мне воспользоваться вашим?

Королева Чо принимает из рук наложницы лук, натягивает тетиву – ее руки дрожат.

Хвачжин молча подходит сзади и придерживает своими руками лук, помогая натягивать тетиву.

Хвачжин и королева Чо одновременно отпускают тетиву – стрела со свистом летит и попадает прямо в центр мишени.

Королева Чо (радостно). Оказывается, это очень весело.

На лице Хвачжин нет никаких эмоций, она стоит, словно возвышаясь над небом.

S #3. Павильон тэчжочжон (утро)

Придворная дама Чхве и Хонён открывают двери и, войдя, удивленно ахают.

Они видят перед собой растрепанную, будто бы совершенно обессиленную Соён.

Придворная дама Чхве. Что с вами случилось за ночь? У вас такой усталый вид.

Соён. Как он посмел разрушить мой сон? Сейчас же позови его!

Придворная дама Чхве. Да, Ваше Величество! Сейчас же... (Собирается звать.) Кого?

S #4. Павильон хичжончжон (утро)

Чхольчона одевают. На его лице небывалое спокойствие.

Главный евнух. Кажется, у вас хорошее настроение.

Чхольчон. Впервые за долгое время крепко спал всю ночь. (Надевает приготовленную одежду.)

Название серии

«Непрощенный»

#5. Павильон тэчжочжон (день)

Соён лежит на перине, обняв подушку, словно она на приеме у психотерапевта.

Соён. Доктор, мне приснился кошмар. Но что хуже – я чувствую сильное отвращение, но вместе с тем мне даже как будто понравилось. Я не понимаю, действительно ли это мои настоящие чувства или лишь то, что ощущает мое тело... Мне кажется, будто я собрана из кусочков... Да, я словно лего. Кто же я на самом деле?

В кадре появляется придворный лекарь.

Лекарь. Эм... Почему вы называете меня доктором?

Соён (поворачивает голову). Ай, весь настрой сбил. Просто сиди и слушай. Считай, таков обычай.

Лекарь покорно кивает.

Соён (продолжает). Что же об этом думает специалист?

Лекарь. Подобные изменения в теле вполне естественны, учитывая то, что с вами случилось. (Разворачивается и до-

стает большую иглу.)

Соён. Естественно? Ах вот оно что! Это меня так утешает. После таких слов даже тревога пропала.

Лекарь (кладет иглу на место и поворачивается к Соён). Способность вылечить болезнь, не применяя иглоукалывание, – показатель настоящего мастерства.

Соён. Теперь я понимаю, что твоя настоящая специализация – психотерапия. Так скажи, когда же я смогу полностью избавиться от этого сложного и двойственного состояния?

Лекарь. Все дело в вашей душе. Если вы это примете, то перестанете терзаться и без боли сможете освободиться от переживаний.

Соён. То есть мне надо принять себя такой, какая я есть? Что ж. Единственным постоянным свойством моего характера была непоследовательность. Кстати, те травы, которые ты использовал для пленки красоты, были очень хороши.

Лекарь горд собой.

Соён. Попробуй из них же сделать средство, которое можно было бы наносить на лицо. Сияние, упругость, осветление. Мой цветущий вид сразу привлечет внимание. Сделай несколько, чтобы менять каждые двадцать восемь дней.

Лекарь. Почему именно двадцать восемь?

Соён. Столько длится цикл регенерации клеток. Поэтому, когда ее кожа начнет шелушиться, я снова стану нужна.

Придворная дама Чхве (Off). Ваше Величество! Пришел ваш отец.

Соён.?

S #6. Павильон хичжончжон (утро)

Хвачжин заходит в пустой павильон Хичжончжон. Она подходит к письменному столику, на котором лежит «Словарь Ее Величества». Хвачжин не успевает его заметить, так как ее внимание отвлекает вошедшая придворная дама Ко.

Придворная дама Ко. Его Величество в павильоне Сонвончжон.

Хвачжин, так и не увидев книгу, покидает павильон.

S #7. Павильон Сонвончжон (день)

Чхольчон (с серьезным лицом). Это точно служанка наложницы?

Стоящий напротив него принц Ёнпхён серьезен.

Принц Ёнпхён. Так считает госпожа. Я надеюсь, что служанка, которая продала янтарное украшение, – это Оволь.

Чхольчон (огорченно). Должно быть, наложница очень расстроена. Я навещу ее. (Собирается уходить.)

Главный евнух (Off). К вам пришла королевская наложница.

Чхольчон (удивленно). Пусть заходит.

Зайдя, Хвачжин кланяется, на ее лице выражение спокойствия.

Принц Ёнпхён начинает еще больше волноваться.

Чхольчон. Наложница!

Когда принц Ёнпхён собирается уйти, Хвачжин протягивает ему сверток.

Хвачжин. Я сделала набросок лица Оволь. Я его очень хорошо запомнила.

Принц Ёнпхён. Я уверен, что это Оволь продала украшение. С ней не могло случиться подобное на территории дворца.

Хвачжин (без всякой надежды). Проверьте с помощью этого рисунка.

Принц Ёнпхён. Можете поговорить наедине.

После того как принц Ёнпхён уходит, Чхольчон обеспокоенно подходит к Хвачжин и берет ее за руки.

Чхольчон. Я только узнал... Как же тебе было тяжело прошлой ночью.

Хвачжин (смотрит на его руки). Я пришла в себя, так что не волнуйтесь. (Поднимает взгляд на Чхольчона.) Я хочу вам кое-что сказать.

Чхольчон.?

Хвачжин. Это касается ваших чувств к королеве. Труднее победить себя, чем других. Поэтому не пытайтесь остановить себя.

Чхольчон не в силах что-либо ответить, с болью смот-

рит на нее.

Хвачжин (пытаясь улыбнуться). Извинения – это не то, что мне от вас нужно.

Чхольчон отводит взгляд, пряча сожаление.

Хвачжин берет руку Чхольчона и целует ее. Тот пытается ей улыбнуться.

S #8. Павильон Тэчжочжон (день)

Ким Мунгын и Соён сидят друг напротив друга за чайным столиком. Ким Мунгын пристально смотрит на нее.

Ким Мунгын. Ничего не случилось?

Соён. Прошел всего день с тех пор, как я вернулась, так что все в порядке, однако совсем скоро я буду занята введением в должность королевских наложниц.

Ким Мунгын. Королевские наложницы... (Вздыхает.) Я хотел кое-что спросить про ваше пребывание дома. Случайно, там ничего странного не произошло?

Соён. Что-то странное...

Соён (Е). Я вытащила короля из колодца, а так...

Соён. Ничего такого не было, а что?..

Ким Мунгын. Ну... Без вас двоих дом кажется теперь опустевшим, вот что странно. Хо-хо-хо. (Меняет тему.)

Соён (притворяется, что не понимает, улыбается). Сходите проведать и Его Величество.

Соён (Е). Решите все между собой.

Ким Мунгын. Нет. Я уверен, что Его Величество занят приготовлениями к банкету...

Придворная дама Чхве (Off). Ваше Величество, я принесла сачжу для домов невест.

Ким Мунгын. Вам нужно заниматься делами. Пожалуй, я пойду...

Ким Мунгын встает и, увидев сачжу, которые принесли придворная дама Чхве и Хонён, становится серьезным.

Ким Мунгын. Ваше Величество... Даже если назначат сто наложниц, ваше место королевы останется незыблемым.

Соён. Да, верно-верно.

Ким Мунгын. Берегите себя... (Кланяется на прощание.)

Соён (делает полупоклон в ответ). До свидания.

Ким Мунгын разворачивается и уходит с серьезным выражением лица.

Как только дверь за ним закрывается, Соён расслабляется и садится на пол. Достает одно сачжу, открывает его и отбрасывает в сторону.

Соён. Уф! Убрать всех с фамилией Хан! Разве нам нужно повторение истории Ромео и Джульетты? Что там с моей просьбой? О семейных записях рода Хан.

<Jump-cut> Придворная дама Чхве выкладывает книги с родословными.

Придворная дама Чхве. Род Хан из Пхёнсана, род Хан из Ханяна, род Хан из Анбёна, род Хан из Энчжу...

Соён. Погоди!

Видит позади другие стопки книг, которые сортирует Хонён.

Соён. Вот это все – тоже книги о родах Хан?

Придворная дама Чхве. Да, Ваше Величество.

Соён. Многовато будет. Ха... Так не пойдет. (Готова сдать.) Я просто обязана чем-то подкупить. ТВ! Вот что мы сделаем.

Хонён. ТВ?

Соён. Торговля вразнос!

S #9. Лавка

Торговец рассматривает портрет, который нарисовала Хвачжин, отрицательно качает головой.

Принц Ёнхён, одетый в повседневный костюм, приходит в отчаяние.

<Jump-cut> Художник рисует новый портрет, внимательно слушая торговца, который дает описание внешности.

Торговец. Глаза были вот такие...

Через некоторое время портрет готов. Это лицо служанки Кан.

Принц Ёнхён берет в руки портрет и внимательно его рассматривает.

S #10. Коридор павильона Сончжончжон (день)

Манбок, нагруженный свитками, идет следом за главным внуком по коридору. В павильоне Сончжончжон он впервые, и все здесь вызывает у него удивление... Когда главный внук останавливается напротив дверей, Манбок начинает волноваться.

Когда двери открываются, он заходит с напряженным лицом.

S #11. Павильон Сончжончжон (день)

Чхольчон стоит поодаль спиной к дверям.

Главный внук. Королевский повар прибыл, Ваше Величество.

Чхольчон поворачивается, в его руках «Королевский протокол о банкетах».

Чхольчон. Мне кажется, настойка на аире будет кстати, как считаешь?

Манбок (удивленно поднимает голову). Простите?

Чхольчон. А... Я задумался и немного забежал вперед. Я размышлял, какой бы алкоголь подошел для банкета в честь празднования дня Тано².

² Праздник в начале лета, отмечается по лунному календарю в пятый день пя-

Манбок. Я кое-что приготовил...

Манбок пытается развернуть один из свитков, но в итоге роняет все. Один из них падает под ноги Чхольчона.

Манбок. О! (Падает ниц перед Чхольчоном.) Я заслуживаю смерти, Ваше Величество!

Чхольчон поднимает свиток, лежащий рядом с ним, читает.

Чхольчон. Хм...

Чхольчон с раскрытым свитком в руках подходит ближе и садится на пол, Манбок и главный евнух в растерянности.

Чхольчон (смотря в свиток). Расслабься. Тогда все получится.

Манбок. А, да...

Чхольчон. Банкет будет организован традиционным образом. Поэтому я думал все устроить немного по-другому. Я бы хотел уменьшить количество блюд и убрать огромный вычурный стол посередине.

Манбок. Прошу прощения, но королевские банкеты должны быть большими и роскошными, а центральный стол нужен для улады глаз.

Чхольчон. Простой народ голодает, а мы будем наслаждаться видом еды? В таком случае давайте позовем простых людей и накормим их блюдами, которые приготовят.

Манбок (восхищен). А...

Чхольчон. Банкет, который был бы скромным, но не бед-

ным, изящным, но не вычурным, – вот что я хочу.

Манбок. Я сделаю все, что в моих силах, до следующего полнолуния!

Чхольчон. Уж постарайся.

Чхольчон и Манбок выглядят радостными.

S #12. Павильон Сонвончжон (день)

Правый министр внимательно изучает учетную книгу.

Рядом с ним сидит королева Чо со спокойной улыбкой на лице.

Через некоторое время Правый министр тоже начинает широко улыбаться.

Правый министр. Не могу поверить, что здесь есть подробные записи о всем состоянии. Отец королевы оказался намного дотошней, чем можно было подумать.

Королева Чо. Главный враг королевской наложницы не род Кимов, а сама королева. Вот почему она не видит всей картины. Нам стоит использовать эту учетную книгу должным образом. (Зажигает благовония.) Тогда мы отберем власть у рода Кимов и заодно уберем королеву.

Королева Чо задувает огонь на ароматической палочке.

S #13. Комната в доме Ким Чжвагына (день)

Ким Чжвагын берет в руки чайную чашку.

Министр военных дел (Off). Учетную книгу?

Ким Чжвагын и министр военных дел сидят наедине за чайным столиком.

Министр военных дел. Да о чем вообще думал отец королевы, храня у себя такую опасную вещь?! Я сейчас же... (Готов вскочить с места.)

Ким Чжвагын. Держи это в секрете. Если род узнает, то начнется смятение.

Министр военных дел (успокаивается). Как думаете, в чьи руки теперь попала книга?

Ким Чжвагын. Король провел два дня в доме отца королевы. И он проигнорировал письмо, в котором его просили вернуться во дворец.

Министр военных дел. Король... Значит, он планирует раскрыть всю правду во время банкета в день Тано!

Ким Чжвагын. Даже если у него и есть оружие против нас, мы должны ослабить его, чтобы он не смог его использовать.

После этих многозначительных слов взгляд Ким Чжвагына становится жестким.

S #14. Павильон Тхонменчжон (ночь)

Сидящий за ширмой музыкант играет на комунго, королева Сунвон постукивает пальцами ритм в такт мелодии.

Придворная дама Чон (Off). К вам пришла королева-мать.

Королева Сунвон. Пусть войдет.

Королева Чо. Вы меня звали?

Королева Сунвон. У меня весь день болит плечо, вероятно, из-за плохого сна.

Королева Чо. Хотя я и не искусна в этом деле, но попробую облегчить вашу боль.

Королева Чо подходит и садится позади королевы Сунвон. Сравнородушным выражением лица начинает массировать ей плечи.

Королева Сунвон. Чуть интенсивнее. Куда подевались все ваши силы после ужина?

Королева Чо начинает надавливать сильнее.

Королева Сунвон. Ай! Вы кого-то убить собираетесь?

Королева Чо выглядит крайне недовольно.

Королева Сунвон. В этом ваша проблема. Вы никогда не можете найти золотую середину.

Королева Чо. Прошу прощения... (Сверля королеву взглядом, продолжает массаж.)

Королева Сунвон. Скоро день Тано.

Королева Чо замирает.

Королева Сунвон. Тем не менее вы так невозмутимы. Вы ведь тщательно выбираете мне подарок?

Королева Чо. Время так быстро летит, что даже страшно становится, Ваше Величество... (Однако выглядит так, словно этому рада.)

Королева Сунвон (не видит выражение лица королевы Чо). Не думайте, что сможете вымолить у меня прощение посредственным подарком. Если он окажется неинтересным, то день Тано станет вашим последним днем.

Королева Чо презрительно смотрит на королеву Сунвон.

S #15. Канцелярия управления королевской гвардией (ночь)

Чхольчон, принц Ёнпхён и начальник охраны Хон сидят втроем за столом.

Чхольчон. Из всех тех, кого подозревал отец королевы, остался лишь я.

Начальник охраны Хон. Но ведь не может же он взять и спросить короля: «Это не вы ли украли учетную книгу?» – так что он в довольно трудном положении.

Чхольчон. Вам удалось выследить служащего Ыйгымбу в маске?

Принц Ёнпхён. Среди Ыйгымбу нет человека со шрамом на подбородке.

Чхольчон. Хоть мы и не смогли раздобыть учетную книгу,

нам следует придумать план для осуществления наших следующих действий.

Принц Ёнхён и начальник охраны Хон кивают в знак согласия.

Чхольчон. Как обстоят дела с информацией о семьях?

Начальник охраны Хон. Как раз чуть позже встречаюсь со специалистом.

Чхольчон. Специалистом?

<Jump-cut> Сваха, полная женщина средних лет, чьи руки украшены перстнями, внимательно смотрит на два листа бумаги.

Сваха. Если учесть вашу работу и происхождение... сорок очков.

Начальник охраны Хон. Сорок? Я не смог набрать даже половины? Вообще-то, у меня есть покровитель в лице Его Величества.

Сваха. Вместе с этим сорок очков.

Ким Хван садится рядом, прыскает от смеха.

Начальник охраны Хон. Уф-ф...

Сваха. У вас, господин Ким Хван, выдающаяся семья, но за работу – ноль... шестьдесят очков!

Ким Хван. У меня все еще впереди!

Начальник охраны Хон (смотря на Ким Хвана). А сам говорил, что тебя не интересуют невесты из прославленных семей, а теперь вон сколько энтузиазма.

Ким Хван. Это вопрос гордости.

Сваха. Так-так, давайте посмотрим, что вас ждет в будущем... семьдесят очков!

Начальник охраны Хон. Не могу поверить, что ему дали десять очков только за возраст. Какой жестокий мир. А если я вдруг займу высокий пост и наберу девяносто баллов, с каким семейством я смогу породниться?

Ким Хван. А почему не сто?

Начальник охраны Хон. У меня все-таки есть совесть.

Сваха (ударив перстнями друг о друга, достает записную книжку). Вы имеете в виду семьи, проживающие в Ханяне и окрестностях?

Начальник охраны Хон согласно кивает.

Ким Хван ничего не отвечает на этот вопрос.

S #16. Беседка (день)

Соён вместе с Хонён и придворной дамой Чхве чего-то ждут в нетерпении; над Соён появляется слово «Смотри-ны».

Когда оно исчезает, в кадре под веселую музыку появляются выстроившиеся в ряд кандидатки в наложницы. Соён приветствует их радостной улыбкой, над ее головой появляется радар, излучающий радиоволны.

Соён (Е). Правило пяти секунд. Чтобы влюбиться, достаточно лишь пяти секунд.

Соён (осмотрев кандидаток, начинает приветствие). Рада

с вами всеми встретиться. Хорошо сюда добрались? Несладко вам пришлось с самого раннего утра.

Соён устанавливает зрительный контакт с каждой из девушек, направляя на них свой радар, словно она на встрече с фанатами.

S #17. Павильон Тэчжочжон (день)

Соён раскрывает перед собой листы сачжу один за другим.

Соён. Так, посмотрим. С кем же у меня пробежала искра... (Выбирает один из листов.)

S #18. Канцелярия управления королевской гвардией (ночь)

<Jump-cut> Рука Чхольчона, в которой он держит листок сачжу. Чхольчон, принц Ёнпхён и начальник охраны Хон сидят вместе вокруг стола.

Чхольчон (раскрывает сачжу, внимательно читает). Неважно, сколько родов отобрала королева и сколько заплатили премьер-министру. Все, что нам нужно, – это реальная власть.

Принц Ёнпхён. В таком случае нам идеально подойдет род Юн из Пхапхёна – он влияет на народное мнение.

Чхольчон. А как вам род Мин из Ёхына? Я слышал, что он оказывает большое влияние на ученых-конфуцианцев.

Начальник охраны Хон. Мне больше по душе род Хон из Намяна.

Принц Ёнпхён. Ты о тех, которые контролируют торговый район в Ханяне? Именитые семьи на них смотрят сверху вниз.

Начальник охраны Хон. Нынче кто угодно может купить себе социальное положение, так что в будущем их экономическое могущество обязательно проложит им дорогу наверх.

Чхольчон, слушая их рассуждения, раскладывает листы сачжу.

S #19. Где-то на территории дворца (день)

Надпись на экране: «Вторые смотрины». Кандидатки на должность наложниц идут друг за другом.

Наложницы Юн, Мин и Хон идут впереди, придерживая подолы юбок, толкают друга друга плечами; наложница Юн падает.

S #20. Перед павильоном Тхонменчжон (день)

Соён приветствует королеву Сунвон поклоном. Рядом с ней стоит обеденный паланкин.

Королева Сунвон. Уже время обеда?

Соён. Время разделить его с вашей кожей.

Соён открывает дверцу паланкина, внутри видна различная косметика: увлажняющее средство, маски и другое.

S #21. Павильон Тхонменчжон (день)

Соён суетится вокруг королевы Сунвон, собственноручно нанося ей на кожу увлажняющее средство.

Соён. Вы так светитесь, словно звезда!

Королева Сунвон (смотрит в зеркало). Благодаря вам я могу посвящать целый день себе. Правда, я не так много времени уделяю смотрящим. Они ведь хорошо проходят?

Соён. Делаю все, что в моих силах.

Королева Сунвон. Что ж, здесь важна проницательность. Вы всегда прекрасно справляетесь, я могу на вас положиться.

Соён. Еще я приготовила для вас кое-что особенное...

Словно ведущая телемагазина, Соён показывает какой-то предмет.

Королева Сунвон.?

Соён. Черная пудра. Чудесное средство для волос, оно омолодит вас на десять лет. (Посыпает пудрой, как солью, макушку королевы Сунвон.) Теперь вам не придется каждое утро наносить сок шелковицы, который постоянно стекает с головы.

Королева Сунвон. О-хо-хо!

S #22. Павильон Тэчжочжон (день)

Надпись на экране: «Третьи смотрины».

Восемь кандидаток сидят на подушках, на которых написаны имена их отцов.

Соён. Будь моя воля, я бы хотела вас всех видеть во дворце. Как жаль, что это невозможно.

Кандидатки. Это такая честь, Ваше Величество!

Все очень тронуты, включая Соён, пустившую слезу.

S #23. Канцелярия управления королевской гвардией (ночь)

Чхольчон, принц Ёнпхён и начальник охраны Хон сидят вокруг стола; со стороны кажется, что они играют в карты.

Начальник охраны Хон (кладя карту на стол). Ваше Величество, если вам удастся завоевать сердца этих трех родов...

Выкладывает на стол карты «дракон», «феникс» и «тигр».

Начальник охраны Хон. Это будет означать, что вы смогли оседлать бенгальского тигра, а дракон и феникс станут вашими правой и левой руками.

Все трое смотрят на разложенные на столе карты...

S #24. Комната для особых гостей в доме Кисэн (ночь)

Хозяйка дома кисэн провожает господина Юна, отца одной из наложниц, до комнаты. Когда он заходит, там уже сидят друг напротив друга двое мужчин. Это господин Мин и господин Хон, чьи дочери тоже собираются стать наложницами.

Господин Мин. Господин Юн, и вы здесь?

Господин Юн. Что вы все тут делаете?..

Господин Хон. Принц Ёнпхён попросил прийти, а сам куда-то пропал, и теперь я должен терпеть вас...

Господин Мин. Терпеть?

Господин Юн (продолжая стоять, обращается к хозяйке). А человек, который всех сюда пригласил, не придет?

Хозяйка. Он уже здесь.

Все трое мужчин.?

Хозяйка подает знак двум кисэн, и те открывают двери в задней части комнаты.

В помещении, которое отделено от комнаты бамбуковой шторой, виден Чхольчон, который сидит, надвинув кат на лицо.

Господин Юн (узнает его, тут же падает ниц). В-ваше Величество!

Господин Мин, господин Хон.! (Кланяются вслед за ним.)
Чхольчон. Кажется, вы очень удивлены.

S #25. Павильон Тэчжочжон (день)

Соён и три будущие наложницы вместе пьют чай со сладостями, смеются.

Соён. Госпожа Юн, мне очень любопытно узнать о вашей жизни, у вас такая необычная аура. Вы словно девушка из Южной Америки.

Наложница Юн. В моем родном городе есть гора, которая славится своей красотой. Она называется Камак...

S #26. Комната для особых гостей в доме Кисэн (ночь)

Чхольчон (берет в руки бутылку, подходит к господину Юну). Позвольте вам налить.

Господин Юн очень удивлен, поднимает стакан, склонив голову.

Чхольчон. Виноград для этого вина собрали на горе Камак, а вино созрело прошлой осенью. Сейчас его вкус – само совершенство.

Господин Юн. Прошлой осенью? О-о. (Польщен.)

S #27. Берег озера (день)

Соён прогуливается с тремя будущими наложницами вдоль озера. Она умиленно смотрит на девушку из рода Хон, которая увлеченно о чем-то рассказывает.

Наложница Хон (игриво). В нашей деревне есть огромная-преогромная крепость. Ее построили при короле Чон-чжо...

Наложница Мин. Неужели в вашем уезде нет большего предмета для гордости, чем крепость Хвасон? Только о ней и рассказываете.

Соён. Теперь там появится еще один повод для гордости! Когда вы, госпожа Хон, станете наложницей.

Наложница Хон радостно смеется и продолжает весело болтать о всяком разном. Другие девушки тоже улыбаются и лишь качают головами.

S #28. Комната для особых гостей в доме Кисэн (ночь)

Чхольчон (подходит к господину Хону). Позвольте вам налить.

Господин Хон. Ох! (Кланяется в знак благодарности, поднимает двумя руками стакан.)

Чхольчон. Это вино сделано из плодов тиса, который растет недалеко от крепости Хвасон. Ханян может рассчитывать на поддержку Хвасона, как и вы можете быть уверены во мне.

Господин Хон. Благодарю за ваше покровительство.

S #29. Купальня (день)

Соён сидит в ванне вместе с тремя будущими наложницами. Словно в бане, они расслабленно, неспешно разговаривают.

Наложница Мин (с покрасневшими от горячей воды щеками). Вокруг нашего дома растет много персиковых деревьев. Там так красиво, когда все цветет. Говорят, когда мать носила меня под сердцем, ей приснились персики.

Соён. Неудивительно! Мне кажется, вы сами как персик, госпожа Мин.

S #30. Комната для особых гостей в доме Кисэн (ночь)

Чхольчон (подходит к господину Мину). Позвольте вам налить.

Господин Мин. Для меня честь! (Двумя руками держит стакан.)

Чхольчон. Это вино сделано из персиков, которые собрали в уезде близ вашего дома в Ёхыне. Сейчас самое лучшее время для сбора персиков – середина лета.

Господин Мин радостно смотрит на Чхольчона, слушая его слова.

Чхольчон величественно оглядывает трех мужчин, которые поднимают свои стаканы.

<INSERT> Спустя некоторое время в небе восходит луна...

S #31. Двор Ыйгымбу (ночь)

Бёнин смотрит на луну. Напротив него стоит Хёкчу с мечом в руках и ворчит.

Хёкчу. Зачем нам тренироваться ночью? Разве одного сумасшедшего недостаточно?

Бёнин. Скоро день Тано, нужно подготовиться. (Вытаскивает меч из ножен.)

Хёкчу (в страхе). Попроси кого-нибудь из Ыйгымбу.

Бёнин. Что, ты не так хорош в бою?

Хёкчу. Не знаю. Мне это вообще неинтересно. Я никогда особо не старался.

Бёнин. Вот поэтому ты мне и нужен – как противник, который не знает о своей силе.

Бёнин нападает на Хёкчу, тот уклоняется, а затем блокирует новый удар. Мечи сверкают в лунном свете, их бой

похож на танец. Полная луна ярко освещает эту сцену.

S #32. Павильон Инчжончжон (день)

Надпись на экране: «Назначение наложниц».

Три наложницы делают полный поклон и присаживаются на подушечки перед тронном, где сидят Соён и Чхольчон.

Чхольчон внимательно читает указ о назначении.

Чхольчон (Е). Род Юн из Пхапхёна, род Мин из Ёхына, род Хон из Намяна. Прекрасный баланс.

Сидящая рядом Соён внимательно оглядывает наложниц.

Соён (Е). Горячая, невинная и милая. Прекрасная гармония.

Соён и Чхольчон довольно улыбаются, думая о своем.

<Jump-cut> Чхольчон лично зачитывает указ наложницам.

Чхольчон. Юн Гёнок из Пхапхёна, Мин Чжахён из Ёхына, Хон Симхян из Намяна, я назначаю вас наложницами второго ранга.

Слушая указ, наложница Юн выглядит очень взволнованно, наложница Мин держится уверенно и гордо, а наложница Хон едва сдерживает слезы.

Господа Юн, Мин и Хон тоже выглядят довольными, а министры из рода Кимов и рода Чо настороженно за ними наблюдают.

Чхольчон. Таким образом, три наложницы теперь становятся частью королевской семьи. Прошу глав ваших семей принять участие в банкете по случаю дня Тано.

Господа Юн, Мин и Хон. Почтем за честь, Ваше Величество!

Министры рода Кимов во главе с Ким Чжсвагыном и министры рода Чо с Правым министром с недовольством наблюдают эту сцену.

S #33. Перед павильоном Инчжончжон (день)

Министры покидают павильон, разделившись на три группы.

Премьер-министр (догоняя Ким Чжсвагына). Его Величество начал собирать союзников.

Ким Чжсвагын смотрит на господина Юна, господина Хона и господина Мина, которые идут вместе.

Ким Чжсвагын. Когда они поймут, насколько король беспомощен, тут же от него откажутся.

К Ким Чжсвагыну присоединяется глава Министерства чинов.

С другой стороны идут министры рода Чо во главе с Правым министром. Они смотрят вслед уходящим министрам из рода Кимов и отцам трех наложниц.

Правый министр. Теперь понятно, почему Его Величество так настаивал на подготовке банкета.

Глава Министерства чинов. Если роды Хон, Мин и Юн объединятся, нам точно ничего не светит.

Министры из рода Чо выглядят обеспокоенно.

Ким Чжвагын (министру военных дел). Как проходит подготовка?

Министр военных дел. Не беспокойтесь об этом.

Ким Чжвагын выглядит очень решительно.

S #34. Двор павильона Сонвончжон (день)

Правый министр стоит позади королевы Чо.

Правый министр. Его Величество не желает заключать с нами союз.

Королева Чо. В день Тано король попытается показать себя как сильного правителя. Это случится во время банкета.

Правый министр. Тогда мы сможем использовать записи из учетных книг...

Королева Чо. Люди запомнят в первую очередь силу и влияние нашего рода, а не короля. Мы станем центром внимания на банкете, который так усердно готовил Его Величество.

Правый министр (улыбается). А как быть с королевской наложницей? Я говорю о нашем плане.

Королева Чо. Когда правда из учетных книг вырвется наружу, весь род Кимов окажется под ударом, в том числе и тещь Его Величества. Так что королевская наложница тоже

получит то, чего так желает. До тех пор ничего не рассказывайте ей. (Начинает кормить птиц в клетке.)

S #35. Стрельбище (день)

Соён наблюдает за наложницами, которые весело прыгают на нольтtwigи.

Соён. Наверняка им очень любопытно узнать, что там за стенами дворца, раз они так высоко прыгают.

В это время подходят Хвачжин и королева Чо.

Завидев Соён, Хвачжин замирает на месте. Ее лицо искажается от злости.

Королева Чо. Прошу вас, не показывайте своих эмоций до дня Тано, а то наша королева-лиса может встревожиться.

Хвачжин изо всех сил пытается успокоиться.

Заметив Хвачжин и королеву Чо, Соён подходит к ним. Она кланяется королеве Чо в знак приветствия.

Соён. Ваше Величество, вы пришли. (Поворачивается к Хвачжин.) Давно мы с вами не виделись.

Заметив Соён и Хвачжин, другие наложницы спускаются с качелей и тоже подходят, чтобы всех поприветствовать.

Наложницы. Ваше Величество, приветствуем вас.

Хвачжин. Я пойду практиковаться на стрельбище. (Уходит.)

Королева Чо смотрит на Соён с явным неодобрением.

Королева Чо. С тех пор как вы пришли в себя, прошло

уже много времени, но вы ни разу меня не навестили.

Соён (осознает оплошность). Все это время я была занята подбором наложниц для Его Величества. Прошу меня простить.

Королева Чо. Для человека, который был на волосок от смерти, вы выглядите очень хорошо.

Соён. У меня крепкое здоровье.

Королева Чо (усмехается). Кажется, вы не собираетесь участвовать в охоте в день Тано? Вы совершенно не тренируетесь в стрельбе, а только развлекаетесь на качелях.

Соён. Все равно королевская наложница победит, поэтому я решила наслаждаться процессом. Возможно, я хороший эйчар, но точно не выдающийся охотник.

Наложница Хон (озадаченно). Эйчар?

Королева Чо. Вы вообще знаете, зачем дамы из внутреннего двора участвуют в охоте в день Тано?

Соён. Хм, я...

Королева Чо (словно пытаюсь напугать). В этот праздник принято бороться со злыми духами. Охота символизирует погоню за ними и изгнание.

В этот момент раздается громкий звук, когда пущенная Хвачжин стрела попадает в центр мишени.

Соён и наложницы вздрагивают. Королева Чо, усмехнувшись, уходит.

Соён собирается вернуться к качелям вместе с наложницами, но Хонён удерживает ее и начинает шептать на ухо.

Хонён. В колодце на территории дворца нашли тело. Говорят, что это убитая служанка королевской наложницы.

Соён. В колодце? Но почему... (Задумывается.)

Наложницы. Ваше Величество!

Услышав это, Соён выходит из задумчивости и направляется к качелям.

Королева Чо берет лук, Хвачжин помогает ей встать в правильную позу.

Хвачжин. Убедитесь, что цель точно перед вами, и немного выставите одну ногу вперед...

В этот момент сзади доносится радостный крик Соён.

Хвачжин и королева Чо оборачиваются и видят, как Соён на качелях делает сальто.

Королева Чо (в замешательстве). Она точно пила целебные травы, а не мышьяк?

Хвачжин. Она явно приняла что-то не то.

Наложницы, словно преданные фанатки, смотрят с восхищением на Соён, прижимая руки к груди.

Соён, зная, что на нее смотрят, делает сальто назад.

Придворная дама Чхве и Хонён в ужасе, они не находят себе места.

Тем временем Соён, прижав руки к груди, делает прыжок с разворотом.

Соён (Е). Тройной аксель!

S #36. Павильон Тэчжочжон (ночь)

Соён ворочается на перине, обняв подушку, не может уснуть. Внезапно вскакивает.

Соён. Что ж такое! И сон не идет, и на душе беспокойно... Может, отправить сообщение моим дорогим наложницам? *Достает три листа бумаги, но вдруг задумывается.*

Соён. Что бы написать? Надо начать как-нибудь попроще, но так, чтобы тронуть их этими словами. О!

Соён что-то усердно пишет на каждом листе. Содержания не видно.

<Jump-cut> Соён передает сложенные записки Хонён.

Соён. Попроси доставить их в покои каждой наложницы. (Когда Хонён собирается уже уходить.) А, вот еще. Пусть посмотрят, не шастает ли Его Величество поблизости.

Хонён. Да, Ваше Величество.

Соён провожает Хонён взглядом, полным нетерпения.

S #37. Где-то на территории дворца (ночь)

Два разносчика еды бегут с паланкином, в котором лежат записки Соён, и повторяют себе под нос поручения.

Разносчики еды. Наложницам, в покои, по одной. Его, Величество, высмотреть.

S #38. У дворцовой ограды (ночь)

Разносчики еды идут по узкой тропинке вдоль ограды. На углу они сталкиваются с евнухом Кимом, который освещает себе путь фонарем.

Все. О? Ох!

Евнух Ким прижимается к ограде, пропуская их.

Разносчики еды проходят мимо, продолжая проговаривать.

Разносчики еды. Его, Величеству, по одному. Наложницы, в покоях, наблюдать.

Их слова внезапно перепутались.

Евнух Ким поворачивает и смотрит им вслед.

Евнух Ким. Хм? Кажется, что-то не так?

S #39. Павильон Хичжончжон (ночь)

Чхольчон озадаченно разворачивает одну записку, в ней всего лишь одно слово: «Спишь?».

Прочитывает другие две записки – в них то же самое. Все это дело рук Чан Бонхвана.

S #40. Переписка – монтаж (ночь)

Павильон Тэчжочжон.

Соён лежит, закинув ногу на ногу, нетерпеливо трясет одной в ожидании ответа.

Хонён (заходит). Пришел ответ.

Соён резко вскакивает, видит только одну записку.

Соён. Я же отправила три, почему пришел только один ответ? (Задумчиво.) Может, остальные еще не придумали, как мне ответить? Что ж, поглядим.

Разворачивает записку и видит красиво написанный стих.

Соён. Надо же, какой почерк. Сразу видно, что из знатной семьи. (Читает ответ.) «Бессонной ночью на прогулке...»

Павильон Хичжончжон.

Голос Соён сменяется на голос Чхольчона. В кадре видно, как он пишет ответ.

Чхольчон (Е). В темном небе увидел свет. Я думал, это луна, а это мой товарищ.

Павильон Тэчжочжон.

Соён. Ох, это так похоже на пост в Cyworld³. Тогда и я

³ Корейская социальная сеть, популярная в первой половине 2010-х гг.

попробую...

Соён, кряхтя, старательно что-то пишет.

Соён. Готово. Отправь туда, откуда пришел ответ.

Передает записку Хонён.

Где-то на территории дворца.

Разносчики еды бегут с запиской Соён.

Соён (Е). Иногда я тону в своих мыслях. Но если они о тебе, то я готова к смерти. Плыви же ко мне.

Павильон Хичжончжон.

Чхольчон читает записку Соён.

Соён (Е). Ах, я не могу тебя отпустить.

Чхольчон. Королева...

Чхольчон до глубины души тронут этими словами.

Павильон Тэчжочжон.

Соён. Не зря готовился к выпускным экзаменам. Супер. Теперь-то я чувствую себя собой.

Соён и Чхольчон продолжают посылать друг другу записки. Всю ночь они пребывают в трепетном волнении, ожидая ответ, а когда получают его, радостно читают.

Так продолжается до самого утра...

S #41. Беседка (день)

Место Чхольчона за столиком пусто. Сам он сидит рядом с Манбоком на полу и рассматривает меню для банкета.

Чхольчон. Пусть рецепт останется таким же, но мне кажется, что вместо дорогого горбыля будет лучше использовать... Маслюка!

Взяв в руки кисть, Чхольчон пишет иероглифами «маслюк» и обводит его. Затем поднимает меню с пола.

В этот момент перед ним появляется Соён.

Чхольчон встает, чтобы поприветствовать ее.

Чхольчон. Королева!

Соён (смотрит на Чхольчона). О? Я же тебя предупреждала.

Чхольчон. Но...

Соён. Мы с тобой прекрасно сыграли пару во время назначения наложниц, так как это официальное мероприятие. Но сейчас я пытаюсь обрести настоящее «я», так что не мешай мне, пожалуйста. (Проходит мимо.)

Чхольчон (расстроен). Невероятно, она так холодна... Королева более застенчива, чем кажется. (Манбоку.) Теперь список блюд для банкета готов. (Главному евнуху.) Ты проверил список подношений для праздника?

Главный евнух (протягивает Чхольчону свиток). Вот он.

Список подношений.

Соён, уже собравшаяся уходить, краем уха слышит их разговор и спрашивает у придворной дамы Чхве.

Соён. Почему они говорят непристойности?⁴

Придворная дама Чхве. Первое – это список блюд для банкета, а второе – это список предметов для обряда. А что не так?

Соён. Правда? Значит, мне одной что-то не то послышалось?

Придворная дама Чхве и Хонён непонимающе смотрят на Соён.

Соён с сомнением смотрит на них.

Манбок, главный евнух (Off). Ваше Величество!

Соён удивленно оборачивается и видит, что у Чхольчона пошла кровь из носа.

Главный евнух. Вы каждый день слишком много трудитесь. Отдохните сегодня немного.

Чхольчон. Нет. Времени мало, поэтому надо все закончить.

Чхольчон вытирает кровь платком и продолжает работу.

Видя эту сцену, Соён чувствует жалость к супругу, но быстро берет себя в руки.

Соён. Так, никакого сочувствия. Ни в коем случае. Разумнее будет выплеснуть эмоции в записках. Эти ваши «спис-

⁴ В корейском языке «список» и «эрекция» имеют одинаковое звучание.

ки» слишком опасны. Историки ошибались насчет Чхольчона, кровь у него идет совсем не из-за того.

Соён продолжает бормотать себе под нос, удаляясь от беседки.

S #42. Павильон Хичжончжон (ночь)

Чхольчон выглядит озадаченно. Он держит в руках письмо от Соён, которое только что принесли.

Соён (Е). Имя, с которым я умру на устах! Я не могу его забыть, оно всегда в моих мыслях.

Чхольчон. Почему ночью и днем она ведет себя по-разному... Будто бы в ней борются две души: одна хочет меня простить, но другая не может.

Чхольчон пытается понять Соён. В кадре видно, как он пишет ответ.

Чхольчон (Е). Разбитое сердце не может простить. Есть путь, который мы сможем пройти вместе?

На этом Чхольчон останавливается. Спустя некоторое время он дописывает ответ и, задув свечи, ложится на перину. Почему-то в его взгляде грусть.

Чхольчон (Е). Даже если это будет дорога сна, давай пройдем этот путь вместе.

Чхольчон закрывает глаза и засыпает.

S #43. Путь в Ханян (рассвет)

По дороге едет повозка с продовольствием и вдруг останавливается.

Чиновник. Я везу продукты для сегодняшнего праздничного банкета. Я очень спешу во дворец...

На лице преградившего путь мужчины виден шрам, как у палача.

Палач. У тебя есть официальное распоряжение?

Чиновник. Конечно.

Когда чиновник собирается достать документ, палач вынимает нож и перерезает ему горло.

Охранники, сопровождавшие чиновника, нападают на палача, но тот всех убивает. Он выглядит счастливым.

S #44. Где-то на территории дворца (утро)

Служанки и евнухи суетятся.

Служанки собираются вместе и помогают друг другу завязать волосы лентами, на которых иероглифами вышиты слова «Счастье и долголетие».

S #45. Покои наложниц (утро)

Наложницы тоже всюду готовятся к празднику каждая в своих покоях.

Наложница Юн (придворной даме, которая помогает ей одеться). Нужно принарядиться, раз придет отец.

Наложница Мин. Нужно выбрать наряд с умом, ведь это мой первый выход в свет, когда все меня увидят.

Наложница Хон (глядя на себя в зеркало). Наверняка все будут смотреть только на меня.

S #46. Где-то на территории дворца (утро)

Три наложницы выходят из своих покоев и сталкиваются друг с другом. Их одинаковые наряды, прически и макияж делают их похожими на тройняшек.

Расстроенные наложницы разворачиваются и возвращаются в покои.

S #47. Дворцовые ворота (утро)

Отцы трех наложниц, поглаживая бороды, вальяжно подходят к воротам, где сталкиваются друг с другом.

Они обмениваются поклонами, за ними настороженно

наблюдает Ким Мунгын.

S #48. Дворец Хвачжин (утро)

Хвачжин прикладывает к тетиве стрелу, которую ей подарила королева Чо, и прицеливается.

Принесшая одежду придворная дама Ко пугается.

Придворная дама Ко. Вы собираетесь использовать настоящие стрелы?

Хвачжин. Сегодня меня ждет большая охота.

Взгляд Хвачжин становится свирепым.

S #49. Павильон Сонвончжон (утро)

Королева Чо выглядит очень серьезной. Перед ней лежат гадальные кости. Она перемешивает их, словно собирается играть ими в карты.

Придворная дама Хан. Вам пора одеваться.

Королева Чо. Погоди. Сегодня такой важный день, надо посмотреть, ждет ли нас удача.

Придворная дама Хан наблюдает за происходящим из-за спины королевы.

Королева Чо. Посмотрим. Кость для нашего рода Чо...

Перемешивает кости и достает одну – на ней написано «Кролик».

Королева Чо. Кролик? (В шоке.) Удача относительна, знаете ли. Так... Кость для нашего короля...

Достает кость с надписью «Король», которая перевернута вверх ногами.

Королева Чо. Перевернутый король? (Озадачена.) Бирка для королевы...

Перемешивает кости и достает одну с надписью «Дракон».

Королева Чо (резко откидывает все кости). Неудачное гадание.

Начинает нервно грызть ногти.

Королева Чо. Неужели эта дрянная королева снова что-то задумала?..

Королева Чо поднимает взгляд и смотрит вперед, словно перед ней павильон Тэчжочжон.

S #50. Снаружи павильона Тэчжочжон (утро)

Хонён старательно приклеивает талисман в виде лица гоблина на дверной косяк.

S #51. Павильон Тэчжочжон (день)

Хонён заходит в комнату и видит придворную даму Чхве, которая держит в руках наряд для Соён.

Хонён. Сегодня такая прекрасная погода, Ваше Величество.

Соён. Чудно. Ненавижу, когда в день состязаний идет дождь.

Придворная дама Хан (Off, снаружи). Пришла королева-мать.

Соён. Что это вдруг?

<Jump-cut> Королева Чо сидит напротив Соён.

Соён. Вы могли бы предупредить меня о своем визите.

Королева Чо. Не могу поверить, что теперь вы даже не утруждаетесь скрывать свою неприязнь. Раньше такое было непозволительно.

Соён. Во все времена между невесткой и свекровью складываются сложные отношения.

Королева Чо. Еще и пререкаетесь.

Соён прикусывает губу.

Королева Чо. Значит, вы сами готовите для вдовствующей королевы? Могли бы и мне хоть разок приготовить закуски. Кажется, вы боитесь ее больше, чем меня.

Соён. Никак нет...

Королева Чо. Вдовствующая королева слишком печется о том, чтобы выглядеть моложе, но время невозможно повернуть вспять. Бессмысленное занятие. Я переживу ее.

Соён (удивлена). Чуть позже я...

Королева Чо. Нет, я хочу отведать ваших яств прямо сейчас. Очень любопытно узнать, так ли хороши ваши умения.

Соён. Прямо сейчас?

Соён в замешательстве.

S #52. Королевская кухня – павильон Тэчжочжон (день)

Королевская кухня.

Соён стоит перед печью.

Соён. Так вот как оно все в замужестве...

Соён наливает масло в котелок и насыпает кукурузу. Она закрывает котелок крышкой, из-под нее доносится резкий треск, похожий на звуки выстрелов.

Соён. Уф... Как громко.

Павильон Тэчжочжон.

Королева Чо в комнате одна. Она осматривается.

Королева Чо. Что же она прячет...

Королевская кухня.

В котелке готовится попкорн.

Соён. Шеф! Принеси сироп!

Она поворачивает голову и видит Манбока, который разговаривает с распорядителем.

Манбок. Вот беда! Что же нам делать, если продукты для банкета не приедут?

Распорядитель. Всех охранников, сопровождавших по-

возку, убили. Я не знаю, что делать.

Манбок. Ну и ну... А! Сушеная рыба! (Выбегает из кухни.)

Соён. В последнее время наш шеф так занят. Нельзя заставлять его все время работать.

Павильон Тэчжочжон.

Королева Чо роется в ящиках стола, находит записки от Чхольчона.

Королева Чо.!

S #53. Где-то на территории дворца (день)

Манбок бежит по двору, распорядитель бежит следом. Навстречу им выходят Чхольчон и главный евнух.

Чхольчон. Что случилось?

Манбок. Ваше Величество...

S #54. Склад с сушеной рыбой (день)

Распорядитель открывает дверь склада и тут же зажимает нос. Поворачивает голову и видит, как Манбок кашляет.

На складе тучи мух и пахнет протухшей рыбой.

Чхольчон.!

Манбок. Драгоценная рыба...

Распорядитель. Кажется, ее неправильно хранили. (Падает ниц.) Я заслуживаю смерти, Ваше Величество!

Чхольчон (холодно смотрит на него). Как это возможно? Я уверен, что за этим стоит кто-то, кто считает, что его жизнь в полной безопасности.

Манбок вопросительно смотрит на распорядителя. К ним подбегает повар.

Повар 1. Шеф! (Подходит ближе.) Беда! Кто-то смешал рис с песком. Теперь из него ничего не приготовить...

Распорядитель украдкой наблюдает за всеми.

Чхольчона чуть ли не трясет от злости, но он сдерживает эмоции.

Чхольчон (Манбоку). Не волнуйтесь. Приготовьте все, что сможете. Я постараюсь достать столько продуктов, сколько смогу.

Чхольчон разворачивается и уходит. Манбок косится на распорядителя и уходит на кухню.

S #55. Вход на королевскую кухню (день)

Соён выходит из кухни с готовым попкорном.

Соён. Может, теперь сердце моей свекрови смягчится, когда я сама принесу ей угощение? (Пробует попкорн.) М-м, сладко-соленый. Сироп и соль идеально дополняют друг друга.

Съедает еще попкорна.

В это же время какой-то мужчина в дорогих одеждах высыпает порошок в сосуд с водой, который стоит у входа. Заметив Соён, он замирает.

Соён, поглощенная поеданием попкорна, думает, что ей все это показалось, но тут же оборачивается и видит мужчину, который приветствует ее. Он выглядит точь-в-точь как секретарь Хан. Единственное, что их различает, – это родинка на носу.

Соён. Секретарь Хан? Ах гад...

Хан испуганно убегает.

Соён. Куда пошел!

Соён кидается вслед за ним, чтобы схватить. Но в тот момент, когда она почти ухватила за его воротник, Соён наступает на подол своей юбки и падает. Попкорн подлетает в воздух и дождем сыпется вниз. Все это напоминает сцену из фильма «Добро пожаловать в Тонмакколь».

Соён. Мо-ой по-о-оп-ко-о-орн!

Хан замирает на секунду, наблюдая за падающим попкорном, а потом быстро убегает.

Соён. Чертова юбка!

Раздосадованная Соён остается сидеть на полу.

S #56. Коридор павильона Тэчжочжон (день)

Соён грозно шагает по коридору, в ее волосах застрял поп-

корн. Придворная дама Чхве и Хонён, видя это, изумленно замирают. Соён открывает двери в комнату.

S #57. Павильон Тэчжочжон (день)

Встретившись взглядом с королевой Чо, которая все это время ожидала в комнате, Соён понимает, что вернулась с пустыми руками.

Королева Чо. А где же закуски?

Соён. Они... (Снимает с волос попкорн и протягивает.)

Вот...

Королева Чо (бьет Соён по руке). Не думайте, что ваша жизнь во дворце будет сладкой!

Разгневанная Королева Чо покидает комнату.

S #58. Королевский дворец (день)

Место проведения церемонии. Чхольчон рассказывает принцу Ёнпхёну о случившемся.

Чхольчон. Учитывая положение, вам придется где-нибудь раздобыть продукты, когда закончите с показательным боевым выступлением.

Принц Ёнпхён пытается сдержать свой гнев на Ким Чжэвагына.

Принц Ёнпхён. Слушаюсь. (Уходит.)

Чхольчон направляется к трону, стоящему в центре площади.

К Чхольчону подходят отцы наложниц.

Господин Мин. Благодарю вас, что позволили присутствовать на таком важном событии.

Чхольчон. Вы этого заслуживаете.

После того как Чхольчон садится на трон, придворные тоже занимают свои места.

Ким Чжэвагын наблюдает за Чхольчоном издали. Ким Мунгын смотрит на Чхольчона, а затем переводит взгляд на Ким Чжэвагына. Правый министр тоже за всеми наблюдает.

Бёнин, стоя спиной к служащим из Ыйгымбу, со своего места следит за направлением взглядов придворных. В его глазах твердость.

S #59. Стрельбище (день)

Под шатром сидит королева Сунвон. По обе стороны от нее расположились Хвачжин и Соён. Три наложницы заняли свои места со стороны Соён.

Королева Сунвон (Хвачжин). Королева-мать еще не готова?

Хвачжин. Я выясню.

Когда Хвачжин поднимается с места, на площади появляется королева Чо и кланяется королеве Сунвон.

Королева Сунвон (холодно смотрит прямо перед собой).
Я уж думала, вы снова сбежали.

Королева Чо. Как я могла? Любой виновный обязан платить за свои грехи.

Королева Сунвон. Рада, что вы это понимаете.

Королева Чо. Я пробовала закуски, которые королева прислала мне утром, поэтому и опоздала.

Королева Сунвон. Королева?

Недовольно смотрит на Соён, та неловко смеется.

Соён. Ха-ха-ха...

Соён (Е). Вот я и умру между двух огней.

Соён встречается взглядом с Хвачжин.

Та холодно смотрит на Соён, отводит глаза.

Соён (Е). Что, если они снова все не так поймут?

Соён. Эй, да нет...

Соён смотрит перед собой, чувствуя себя отвратительно.

S #60. Королевский дворец – стрельбище (день)

Личный секретарь короля. Начинаются показательные военные выступления.

Принц Ёнпхён выходит вперед.

Член королевского оркестра дует в горн в виде морской раковины, и с разных сторон выбегают стражники с флагами в руках. Они останавливаются друг напротив друга,

затем появляются гвардейцы с секирами в руках.

Принц Ёнпхён (разворачивается лицом к трону). Приготовиться! Начинаем!

Гвардейцы поднимают секиры, держа их под углом.

Принц Ёнпхён поворачивается в сторону трона, чтобы поклониться, и обнажает свой меч. За ним внимательно наблюдает Бёнин.

Бёнин (Е). Как он посмел этим мечом угрожать королеве...

Принц Ёнпхён (снова поворачивает к гвардейцам). Бой!

Гвардейцы собираются в центре, чтобы продемонстрировать боевое искусство.

Принц Ёнпхён, отходя, проходит мимо Бёнина, между ними чувствуется напряжение.

Стрельбище.

Придворные музыканты играют мелодию, танцовщицы начинают выступление.

Все женщины из королевской семьи стараются выглядеть невозмутимо, но они напряжены.

Королевский дворец.

На площади появляются гвардейцы с мечами и щитами и начинают показательную атаку.

После них выходят другие гвардейцы и исполняют танец с мячами.

Все присутствующие увлеченно наблюдают за происходящим.

Стрельбище.

Выступление танцовщиц подходит к кульминации.

Королева Чо (нарочно говорит громче). Ох! Его Величество подготовил все как следует.

Королева Сунвон широко зевает, чтобы продемонстрировать всем свое отношение.

Все остальные тут же серьезнеют.

Придворная дама Чхве (подходит к Соён). Вам пора переодеваться для охоты.

Соён (кланяется королеве Чо и королеве Сунвон). Я скоро вернусь.

Королева Сунвон слегка ей кивает.

Хвачжин. Я тоже пойду...

Соён и Хвачжин расходятся в разных направлениях, чтобы подготовиться к охоте, под шатром остаются только королева Сунвон и королева Чо.

Королевский дворец.

Все впечатлены выступлением гвардейцев. Ким Чжсвагын пытается скрыть напряжение.

Чхольчон (все замечает). Я боялся, что это действие может наскучить, поэтому подготовил еще показательное выступление стрелков.

Начальник охраны Хон и стражники из охраны с ружьями, выходя на площадь, сталкиваются друг с другом.

Все наблюдающие недоумевают, министр военных дел усмехается.

Выступление начинается. Стражники во главе с начальником Хоном синхронно вращают ружья, подкидывают их в воздух. Демонстрируя стрельбу, идеально попадают по мишеням.

Министр военных дел. Ну и ну, я думал, это все было несерьезно...

Министр военных дел поражен.

S #61. Дворцовые ворота (день)

Принц Ёнпхён и гвардейцы скачут на лошадях.

Принц Ёнпхён. Но-о-о! Вперед!

Они стремительно выезжают из дворца через ворота.

S #62. Здание у стрельбища (день)

Соён и Хвачжин переодеваются в одежду для стрельбы, стоя недалеко друг от друга.

За ними переодеваются наложницы.

Для того чтобы было легче двигаться, женщины приподнимают юбки, фиксируя их поясом, снимают украшения с

волос... Соён и Хвачжин полностью готовы, держат в руках луки.

Соён (Хонён и придворной даме Чхве). Все зависит от снаряжения, которое используешь. С этим луком я выгляжу так, будто очень хорошо стреляю, да?

Хвачжин демонстративно выходит из комнаты, давая понять, что она не намерена слушать Соён.

Соён. Мне кажется или она очень серьезно настроена? Вечно в спортивных соревнованиях участвуют люди, которые готовы свою жизнь положить ради победы.

S #63. Стрельбище (день)

На стрельбище с луками в руках выходят Соён, Хвачжин и наложницы.

Лучник (Off). Птица – одно очко, кролик – два очка...

В это время на площадь выходят служанки и евнухи, на спины которых приклеплены листы бумаги с надписями «птица», «кролик».

На спине служанки Ли – «кролик».

Лучник. Тигр – десять очков.

Все поворачиваются в сторону евнуха Кима, на его спине – надпись «тигр». Евнух Ким выглядит очень расстроенным.

Соён. Как жестоко. В наше время все бы уже подписали петицию.

Лучник. Всем вам выдадут по десять легких стрел, а что-

бы состязание было честным, ваши служанки и придворные дамы не станут принимать в нем участие.

Лучник подает сигнал, дую в свисток. Служанки и евнухи бегут в лес, расположенный за стрельбищем.

Лучник подает сигнал второй раз – женщины тоже направляются в лес.

Соён. Надо просто как-нибудь скоротать время и вернуться к нужному часу.

Соён спокойно идет вперед, а Хвачжин следует за ней, словно Соён – ее добыча.

Под шатром играет музыка, королева Сунвон и королева Чо сидят бок о бок.

Королева Чо смотрит на направляющихся в лес Соён и Хвачжин.

Королева Чо. Сегодняшняя охота выглядит весьма скучной. Это состязание нужно для того, чтобы показать величие своего рода, но, кажется, королева лишена боевого духа.

Королева Сунвон. Не думала, что вас так будет заботить развлекательная сторона праздника. Возможно, сегодня вы вновь увидите лицо своего сына.

От этих слов королева Чо не может ничего вымолвить. Ее взгляд леденеет.

Королева Чо. Кажется, пришло время для вашего подарка.

Королева Сунвон.? (Повернув голову, смотрит на королеву Чо.)

Королева Чо. В день, когда у Его Величества и королевской наложницы должна была случиться брачная ночь, королева потеряла сознание. И спустя всего день она уже пришла в себя.

Королева Сунвон (усмехается). То есть вы хотите сказать, что королева специально потеряла сознание, чтобы помешать наложнице и королю?

Королева Чо. Она идет на любые ухищрения, лишь бы за получить признание Его Величества. Королева сама прыгнула в озеро, а потом подставилась под меч, направленный на королевскую наложницу. Она даже решилась на самую крайнюю меру.

Королева Сунвон.?

Королева Чо. Королева предала свою семью.

Королева Сунвон. А-ха-ха-ха!

Из-за громкого смеха королевы Сунвон музыканты перестают играть.

Все удивленно смотрят на королев.

Королева Сунвон. Благодарю за ваш увлекательный рассказ.

Королева Чо. Его Величество внезапно настоял на том, чтобы самостоятельно организовать банкет, а Ее Величество очень спешила с назначением наложниц и отобрала их из влиятельных семей. Похоже, она выбрала тех, кто мог бы поддержать короля. Сегодня Его Величество покажет свое истинное лицо отцам трех наложниц – лицо сильного пра-

вителя.

Королева Сунвон.!

Королева Чо. Теперь-то вы поняли? Королева делает все ради его блага.

Королева Сунвон. Разве вы не боитесь за свое будущее, говоря подобное?

Королева Чо. Вероятно, вы полагали, что королева полностью на вашей стороне. Если честно, то я немного разочарована. Не могу поверить, что вы повелись на ее уловки. Ваше Величество, вы так постарели.

Королева Сунвон (шепотом). Я оторву вам язык за такие слова.

Королева Чо. Королева прикинулась больной, поэтому я не чувствую за собой никакой вины и вас я больше не боюсь. (К музыкантам.) Почему вы прекратили играть? Хотите разозлить вдовствующую королеву?

Музыканты косятся на королеву Сунвон и возобновляют игру. Королева Чо довольно улыбается.

Королева Сунвон чуть ли не кипит от гнева.

S #64. Королевский дворец (день)

Личный секретарь короля. Его Величество проведет вручение вееров в честь дня Тано.

Главный евнух передает веера чиновникам, которые подходят по очереди. Довольные отцы наложниц разворачива-

ют веера.

Ким Чжвагын, получив свой веер, подходит к трону и кланяется Чхольчону.

Ким Чжвагын. Вы организовали замечательный праздник. Жду с нетерпением сегодняшнего банкета.

Чхольчон. Вы тоже приложили немало усилий.

Чхольчон сверлит взглядом Ким Чжвагына.

Ким Чжвагын, улыбаясь, собирается вернуться на свое место.

Придворная дама Чон (Off). Прибыла вдовствующая королева!

И Чхольчон, и Ким Чжвагын оба удивлены появлению королевы Сунвон.

Королева Сунвон. Праздник в женской части выдался весьма скучным, я не смогла больше терпеть. Пришла посмотреть, может быть, у вас получше.

Выжидаяще смотрит на Чхольчона, чтобы тот уступил ей трон. Чхольчон так и поступает.

Чхольчон. Мне жаль, что празднование не пришлось вам по вкусу.

Королева Сунвон (садится на трон). Я надеялась посмотреть показательные военные выступления, но, видимо, опоздала. Хотя постановочные сражения тоже наводят на меня скуку. Может, нам устроить настоящий бой?

Чхольчон. Я позову гвардейцев.

Королева Сунвон. Ваше Величество, почему бы вам само-

му не принять участие?

Ким Чжвагын удивлен.

Королева Сунвон. Я слышала, что вы рубили деревья на острове Канхвадо и были носильщиком воды, чтобы как-то выживать. Не думаю, что с вашей силой и умениями это будет трудно.

Чхольчон. Но подобная работа и военное искусство – это совсем разные вещи. К тому же за годы, которые я провел на троне, мое тело ослабло.

Королева Сунвон. В таком случае вместо оружия используйте веер.

Чхольчон смотрит на королеву Сунвон, пытаясь понять, чего она хочет добиться.

Королева Сунвон. О, может, вы попробуете сразиться с главой Ыйгымбу? Кажется, вы с ним примерно одного возраста.

Ким Чжвагын (пытается вмешаться). Глава Ыйгымбу – искусный боец, прошедший подготовку. Я боюсь, как бы Его Величество не причинил себе вред, поэтому если вы так хотите...

Королева Сунвон. Я бы хотела посмотреть на Его Величество.

Ким Чжвагын замолкает.

Королева Сунвон. Так что? (Улыбается Чхольчону.)

<INSERT> Бёнин разговаривает с королевой Сунвон в павильоне Тхонменчжон (10 серия, S #58).

Бёнин. Скорее всего, мой отец сказал вам, что Его Величество отличается от покойного короля. (Смотря на королеву Сунвон.) Мой отец был неправ. (Поворачивается и смотрит на Чхольчона.)

S #65. Лес за стрельбищем (день)

Наложницы достают из колчана стрелы, на наконечники которых привязаны окрашенные в разные цвета кусочки ваты.

Наложница Юн выпускает стрелу в служанку Ли, но та уворачивается, и стрела попадает в дерево.

Наложница Юн грустнеет.

Хвачжин, идя по лесу в одиночестве, достает из колчана настоящую стрелу – ту самую, которую ей подарила королева Чо. Она оборачивается на шорох, раздавшийся за спиной, и направляет в ту сторону лук. Убегающая от наложницы служанка Ли сильно пугается и замирает на месте.

Хвачжин (опускает лук). Ступай. Сегодня не ты моя добыча.

Хвачжин идет дальше, осматривая все вокруг свирепыми глазами...

В это же время Соён медленно пробирается через лес.

Соён. Хм? Может, мне сюда? Хотя, кажется, я уже видела это дерево.

Соён понимает, что заблудилась.

S #66. Королевский дворец (день)

Чхольчон и Бёнин стоят перед зрителями. У обоих в руках веера.

Бёнин. Веер можно держать только одной рукой. Победит тот, кто отберет веер противника.

Чхольчон. Будь понежнее.

Вместо ответа Бёнин раскрывает веер, держа его словно меч. Чхольчон тоже раскрывает свой веер, поворачивается чуть боком.

Первым начинает нападать Бёнин. Он ударяет Чхольчона веером, и тот отворачивает голову, словно ему дали пощечину.

Премьер-министр и Левый министр усмеваются.

Глава Министерства чинов (шепчет Правому министру).
Что вообще происходит?

Ничего не ответив, Правый министр продолжает молча наблюдать за происходящим.

Чхольчон встает в исходную позицию.

Чхольчон. Я же просил, понежнее. Что ты будешь делать, если поранишь короля?

Бёнин. Это был приказ вдовствующей королевы. Я просто пытаюсь показать все, на что способен.

Чхольчон. Значит, тебя, главу Ыйгымбу, поддерживает вдовствующая королева?

Бёнин ничего не отвечает.

Чхольчон. В таком случае сегодня я преподам тебе урок еще раз. Покажу, кто настоящий хозяин в этом дворце.

Чхольчон начинает атаку, их борьба становится все напряженней, несмотря на то что пользоваться можно лишь одной рукой.

Все присутствующие поражены ловкостью Чхольчона, особенно отцы наложниц, которые и представить себе не могли такого короля.

Ни Чхольчон, ни Бёнин не хотят уступить друг другу и борются на равных.

Королева Сунвон с чувством полного удовлетворения, так как все, о чем она думала, подтвердилось.

Королева Сунвон (Ким Чжвагыну). Вы говорили, что он отличается от прошлого короля. Это правда.

Ким Чжвагын не отвечает, продолжая наблюдать за сражающимися мужчинами.

S #67. Лес за стрельбищем (день)

Соён бродит по лесу, заглядывает в кусты.

Соён. Пофиг. Вздремну-ка я, а после охоты меня сами отыщут.

Обходит куст и видит евнуха Кима, который там спрятался. Евнух пугается.

Соён. Ай, напугал. Ты что тут делаешь?

Евнух Ким. Ничего не делаю. Спрятался, чтобы спастись.

Соён. Так это же все не взаправду, чего ты так трясешься?

Евнух Ким. Может, я и не умру, но будет очень больно. У

меня до сих пор синяки с прошлого года не прошли.

Соён. Не преувеличивай. И не бойся. Мне эта охота вообще не интересна.

Евнух Ким. Даже если так, то все равно найдется тот, кто пустит в меня стрелу.

Евнух Ким смотрит на колчан со стрелами в руках Соён.

Соён, заметив это, тоже смотрит на свои стрелы.

Соён.?

S #68. Стрельбище (день)

Евнух Ким спешит, подбегает к лучнику.

Лучник. Что же ты так рано вернулся?!

Евнух Ким поворачивается к нему спиной, на надписи

«тигр» красуется синяя клякса.

<INSERT> Соён берет стрелу и ставит кусочком ваты синее пятно на листе бумаги, который прикреплен к спине евнуха Кима.

Соён. Вот так?

Евнух Ким. Эта такая честь для меня, Ваше Величество!

Настоящее. Лучник поражен.

Лучник. Так быстро? Невероятно, королева выследила тигра, да у нее талант к стрельбе!

Евнух Ким. Никто не может с ней сравниться. Я даже ничего не успел понять, услышал только свист ветра. А потом – раз! И в меня попали.

Королева Чо, сидящая под шатром в одиночестве, улыбается своей победе. Однако, услышав разговор евнуха Кима и лучника, сразу меняется в лице.

S #69. Королевский дворец (день)

Бёнин внимательно следит за движениями Чхольчона.

Оба ожесточенно дерутся веерами, которые оставляют на одежде разрезы, словно ножи.

<INSERT> Чхольчон и Бёнин дерутся на Рыночной улице (3 серия, S #1).

Их мечи скрещиваются в воздухе; вибрация от лезвий передается их рукам. Чхольчон и Бёнин замирают друг напротив друга...

Теперь они оба снова оказываются лицом к лицу. Их одежда порезана в некоторых местах.

Бёнин.! (Широко распахивает глаза.)

S #70. Лес за стрельбищем (день)

Хвачжин медленно идет, внимательно осматриваясь по сторонам, ища глазами Соён. Ее лук наготове.

Она поворачивается на шорох и видит Соён, которая собирает желуди.

От испуга Соён роняет желуди на землю...

S #71. Королевский дворец (день)

Бёнин холодно смотрит на Чхольчона, прикрывшего нижнюю часть лица веером. В его голове тут же проносится флешбэк, где Чхольчон точно так же закрывал половину своего лица рукавом.

Бёнин (Е). **Это был ты! Ты был тем мерзавцем!**

Лицо Бёнина искажается от злости.

S #72. Лес за стрельбищем – королевский дворец (день)

Хвачжин смотрит на Соён, полная решимости выстрелить в нее. Натягивает тетиву лука.

Хвачжин. Я не могу простить...

Хвачжин готовится выпустить стрелу в Соён, которая словно остолбенела.

Бёнин опускает раскрытый веер и почти рычит.

Бёнин. Я тебя прикончу...

Бёнин с криком кидается на Чхольчона.

Чхольчон с ненавистью смотрит на Бёнина, отражает

его атаку...

В этот момент решается судьба четырех людей...

КОНЕЦ

S #1. Лес за стрельбищем – королевский дворец (день)

Королевский дворец.

Бёнин холодно смотрит на Чхольчона, прикрывшего нижнюю часть лица веером.

Бёнин (Е). Это был ты! Ты был тем мерзавцем!

Лицо Бёнина искажается от злости...

Лес за стрельбищем.

Хвачжин смотрит на Соён, полная решимости выстрелить в нее. Натягивает тетиву лука.

Хвачжин. Я не могу простить...

Хвачжин готовится выпустить стрелу в Соён, которая словно остолбенела.

Королевский дворец.

Бёнин опускает раскрытый веер и почти рычит.

Бёнин. Я тебя прикончу...

Бёнин с криком кидается на Чхольчона.

Чхольчон с ненавистью смотрит на Бёнин, отражает его атаку...

Лес за стрельбищем.

Хвачжин немного меняет направление лука в последний момент, когда накладывает стрелу.

Стрела со свистом пролетает мимо уха Соён, пронзает летящую птицу и застревает в дереве. Испуганные птицы разлетаются по лесу, все вокруг Соён и Хвачжин затихает.

Соён понимает, что осталась жива, у нее перехватывает дыхание. Она поднимает глаза на Хвачжин, обе с яростью смотрят друг на друга.

Название серии

«Танцующая на лезвии меча»

Королевский дворец.

Чхольчон выбивает веер из рук Бёнина, когда тот его атакует.

Бёнин не удерживается на ногах и падает на колени.

Чхольчон стоит перед ним и держит веер у шеи Бёнина, словно меч.

Чхольчон. Теперь понял, кто тут главный?

Бёнин смотрит на Чхольчона таким взглядом, словно готов его убить.

Лес за стрельбищем.

Хвачжин опускает лук.

Хвачжин. Я чуть по ошибке не выстрелила в вас, приняв

за «добычу».

Соён переводит дух и сердито смотрит на Хвачжин.

Соён. Уверена, что не промахнулась?

Хвачжин. Абсолютно.

Соён. Ну раз так...

Соён отворачивается.

S #2. Королевский дворец (день)

Чхольчон замечает, что его одежда порвана веером.

Чхольчон. Мне стоит переодеться.

Чхольчон разворачивается и покидает площадку, главный евнух следует за ним.

Бёнин смотрит вслед уходящему Чхольчону. Вдруг перед ним возникает чья-то фигура. Это Ким Чжвагын.

Бёнин встает, поправляя свою одежду.

Ким Чжвагын. Появилось одно дело для Ыйгымбу.

Бёнин.!

S #3. Лес за стрельбищем (день)

Пытаясь сдержать эмоции, Хвачжин обращается к Соён, которая, развернувшись, уходит.

Хвачжин. Вам обязательно надо было поступать так с Оволь?

Соён (обернувшись, смотрит на Хвачжин). А я тут при чем?

Хвачжин. Вам обязательно было убивать ее вот так? Почему вы убили ее и бросили тело в колодец? Неужели вы готовы зайти так далеко со своими угрозами! (Не может больше сдерживаться.)

Соён. Я убила? Что за глупость... Я никогда никого не убивала, если только это не было нужно для какого-то блюда. Тот факт, что ее тело нашли в колодце, – либо ужасная случайность, либо злой умысел того, кто специально пытается нас натравить друг на друга.

Хвачжин. Продолжайте отрицать свою вину. Пока я не разозлюсь еще больше.

Соён. С ума сойти. Да не я это! Почему ты всегда обо мне только плохое думаешь?

Хвачжин. Потому что вы такой человек. Та Ким Соён, которую я знаю, именно такая.

Соён. То есть ты говоришь, что знаешь меня лучше, чем я сама себя?

Хвачжин. Лжец врет не только всем вокруг, но и себе. Вы сами себя дурачите, поэтому не понимаете, какая вы на самом деле.

Соён (вздыхает). Кажется, теперь мы с тобой и правда дошли до точки невозврата. Больше я не буду обращать внимания на твое мнение. Что бы ты обо мне ни думала. Поэтому поступай как хочешь.

В этот момент мимо Соён и Хвачжин пробегают служанка Ли, которая спасается от наложниц. Хвачжин стремительно достаёт легкую стрелу из колчана и стреляет в спину служанки Ли.

Служанка Ли. А-ах!

Служанка Ли падает на землю.

Прибегжав на место, преследовавшие ее наложницы Юн и Мин останавливаются в нерешительности, чувствуя, что что-то не так.

К ним присоединяется наложница Хон, которая тяжело дышит после бега.

Наложница Хон. Кто попал? Кто посмел это сделать? Мы с таким трудом пытались ее поймать...

Наложницы Юн и Мин удерживают ее за руки. Наложница Хон тоже все понимает и замолкает.

Соён (наложницам). Думаю, все уже получили очки, давайте возвращаться.

Наложницы. Да, Ваше Величество.

Притихнув, наложницы следуют за Соён.

Хвачжин быстро вынимает новую стрелу и выпускает ее в Соён, попадая по затылку.

Наложницы вскрикивают от неожиданности. По волосам Соён расплзается красное, как кровь, пятно.

Наложница Юн. Кровь?!

Стрела падает на землю. На ее наконечнике кусочек ваты, окрашенной в красный.

Соён. Твою ж! (Поворачивает голову и сверлит сердитым взглядом Хвачжин.) Совсем свихнулась? Чертовски больно!

Хвачжин. Прошу прощения. Рука соскользнула.

Наложница Юн. Ваше Величество, вы в порядке?

Наложница Мин. Хоть это и ненастоящая стрела, должно быть, вы в шоке...

Наложница Хон. Госпожа! Как вы могли...

Наложница Хон замолкает и испуганно смотрит на Хвачжин, которая как будто идет прямо на нее.

Хвачжин проходит мимо.

Соён. Я тебе сейчас покажу. (Выхватывает стрелу из своего колчана.) Тебе крышка!

Соён прицеливается и отпускает стрелу, но, вместо того чтобы полететь вперед, она падает на землю.

Наложница Хон. Ну что такое...

Соён (растерянно кричит вслед Хвачжин). Я сдерживаюсь сегодня лишь из-за моих дорогих наложниц!

S #4. Где-то на территории дворца (день)

Чхольчон останавливается и поворачивается к главному внуку, который идет следом за ним.

Чхольчон. Ступай в павильон Хичжончжон.

Главный внук. Что? Но...

Чхольчон. Кто-то пытается испортить банкет, поэтому дальше я сам со всем разберусь.

Главный евнух, не выдержав пронзительного взгляда Чхольчон, опускает глаза.

Не смея следовать за Чхольчоном, он просто стоит на дорожке.

S #5. Королевский дворец (день)

Ким Чжвагын возвращается на место.

Королева Сунвон жестом подзывает его к себе.

Когда он подходит, королева Сунвон даже не смотрит на него.

Королева Сунвон (холодным тоном). Вероятно, что собравшиеся здесь сегодня будут думать, что у короля есть реальная власть. Все, что было до этого сказано о нем, в том числе и его прозвище Неуч с Канхвадо, окажется лишь сплетнями. Его Величество так настаивал на самостоятельной подготовке банкета, видимо, для того, чтобы предстать перед двором в новом свете. Чем же вы, мой дорогой брат, все время занимались?

Ким Чжвагын. Прошу прощения. Я позаботился о некоторых вещах, так что скоро вы все сами увидите.

Королева Сунвон. Вам следовало отнестись к этому серьезнее.

За их спинами видна фигура Ким Мунгына. Он сидит и не слышит, о чем идет разговор, но наблюдает за происходящим с тревогой.

S #6. Стрельбище (день)

Лучник объявляет результаты.

Лучник (Off). Наложница Хон – одно очко.

У наложницы Хон хмурый вид.

Лучник (Off). Королевская наложница – два очка.

Лицо Хвачжин выражает холодное безразличие.

Лучник (Off). Наложница Мин – четыре очка, наложница Юн – четыре очка.

Наложница Мин очень расстроена.

Наложница Юн полностью разделяет ее чувства.

Лучник (Off). Ее Величество – десять очков.

Соён смущается.

Лучник (Off). Таким образом, победителем становится Ее Величество. А награду вручает королева-мать.

Королева Чо встает напротив Соён и язвительно на нее смотрит. Придворная дама Хан передает королеве Чо награду.

Королева Чо (отдает награду Соён). Говорили, что будете лишь наслаждаться процессом, а сами втайне тренировались.

Соён (кланяется в знак благодарности). Это все мой врожденный талант, поэтому в настоящей битве я мастер.

Королева Чо (отвернувшись, бормочет). Какая подлая...

Придворная дама Хан (королеве Чо). Пора отправляться

во дворец на банкет.

Королева Чо. До него еще есть время, поэтому пусть все немного передохнут. Я уверена, что после охоты вы устали.

Хвачжин, Соён и три наложницы (хором). Да, Ваше Величество.

Соён направляется в павильон Тэчжочжон. Идущая позади нее придворная дама Чхве видит на волосах Соён красное пятно и расстраивается.

Придворная дама Чхве. Вам следует переодеться для банкета, когда вернетесь в покои.

Соён (продолжая свой путь). Вот-вот. Я надену что-нибудь более удобное и заодно отдохну.

Хонён (взволнованно). Очень болит?

Соён. Теперь я понимаю, почему евнух Ким так дрожал от страха.

Хвачжин взглядом сверлит затылок Соён.

Соён. О-ох. Это место еще ноет.

Соён потирает затылок, не подозревая, что все это время за ней наблюдает Хвачжин.

S #7. Дорога в Ханьян (день)

Принц Ёнпхён вместе с гвардейцами грузят на лошадей продукты для банкета.

Принц Ёнпхён. Поторопитесь! До банкета осталось всего ничего!

Гвардейцы садятся на лошадей и скачут за принцем Ён-пхёном обратно во дворец.

S #8. Где-то на территории дворца (день)

Хонён дует на ушиб Соён, пока они идут в павильон Тэчжочжон.

Хонён. Почему госпожа так поступила?

Соён. Кто-то пытается нас рассорить, я уверена.

Хонён. Кто же?

Соён (Е, не может произнести вслух). Тот, кто знает обо всем, что случилось в колодце.

Придворная дама Чхве (вздыхает). Есть три вещи во дворце, которые не меняются с течением времени: скрытая борьба среди придворных женщин, борьба за власть в окружении короля и яды.

Соён. Так вот почему ты постоянно говоришь про яд.

Придворная дама Чхве. За несколько десятков лет, что я провела во дворце, я стала свидетелем многих отравлений. Есть яды, которые сразу убивают человека, достаточно всего одной капли, а есть скрытые, которые вызывают привыкание и, маскируясь под симптомы болезни, убивают медленно. Никто точно не знает, сколько именно человек было отравлено во дворце, но я уверена, что таких случаев множество...

Соён. Вот-вот. Дворец – то еще опасное место. Здесь даже

есть сволоочь, похожая на секретаря Хана...

Сказав это, Соён замечает вдалеке Хана, который о чем-то шепчется с распорядителем.

Соён. О! Вот он, говнюк!

Соён поспешно прячется. Придворная дама Чхве и Хонён, совершенно не понимая, что происходит, тоже прячутся.

Соён пристально наблюдает за Ханом, который, договорив с распорядителем, удаляется.

Соён. Попался, негодяй... Дама Чхве! Пойди-ка узнай, с кем только что говорил распорядитель. Ставлю свои жемчужины – хоть у меня их и нет, – что его фамилия Хан.

Придворная дама Чхве. Скоро ведь начало банкета.

Соён. Никакого банкета, пока этот негодяй свободно тут разгуливает и устраивает беспорядок.

Придворная дама Чхве. Что? Ох, главный повар...

Глаза придворной дамы Чхве загораются от злости, и она убегает.

Соён. Почему вся эта ситуация снова похожа на ту, через которую мне пришлось пройти? Чхольчон понятия не имеет, что здесь происходит...

<INSERT> Чхольчон вытирает кровь из носа платком и продолжает работу (11 серия, S #41).

Соён (цокает). Человек не должен притворяться тем, кем не является. Можно просто забить на все, как делаю я.

Сказав это, Соён разворачивается. Хонён тоже разворачивается за ней.

Соён. Я все равно уверена, что этот негодяй что-то добавил в воду... А вдруг это яд? (Поворачивается обратно.) Ай, какой бы кровавой ни была история дворца, не может же он устроить массовое отравление, чтобы испортить банкет?

Соён вздыхает, не в силах сдержаться.

Соён. Ну и ну. Тревога и страх заразительны.

Соён поспешно уходит, Хонён следует за ней.

Хонён. Куда вы идете?

Соён (озабоченно). Собираюсь собрать улики на месте преступления.

Хонён. Но ведь в той стороне павильон Тэчжочжон...

Соён. Ох, совсем в голове помутилось из-за всех этих мыслей.

Соён снова разворачивается и отправляется в сторону кухни, переходя с ходьбы на бег.

Хонён. Я с вами, Ваше Величество!

S #9. Переулок (день)

Принц Ёнпхён вместе с гвардейцами скачет, вздымая клубы пыли.

Однако внезапно им преграждает путь группа бандитов в черном.

Принц Ёнпхён.!

Бандиты угрожающе достают мечи, чем пугают лошадей. Застигнутые врасплох, гвардейцы останавливаются.

S #10. Вход на королевскую кухню (день)

Зайдя на территорию кухни, Соён подходит к сосудам, которые стоят в углу, и нюхает воду в них.

Соён. Пахнет какой-то травой... Что он тут намешал? (Берет ложку, собирается попробовать.)

Хонён. Ваше Величество, нельзя!

Соён. Думаешь?

Манбок (Off). Ваше Величество!

Соён поднимает голову и выглядывает из-за угла. Она видит Манбока, который стоит перед Чхольчоном.

Манбок выглядит сильно расстроенным.

Манбок. Я приготовил все, что мог, но время начала банкета уже близко, а многих ингредиентов все еще нет...

Чхольчон. Они обязательно будут, но позднее. (Похлопывает Манбока по плечу.) Доверься мне и не отчаивайся.

Манбок тут же заряжается уверенностью от слов Чхольчона.

Манбок. Я тоже постараюсь найти выход.

Манбок уходит на кухню, оставляя Чхольчона одного. Вся его уверенность тут же улетучивается, Чхольчон тяжело вздыхает.

Соён, видя это, почему-то начинает злиться.

Соён (Off). Просто сдайся уже.

Чхольчон оборачивается, видит Соён.

Соён. Если сдашься, будет легче, дурачок.

Чхольчон. Королева...

Соён. Ты же все понимаешь. Ничего не выйдет. Несмотря на все твои старания, ты только будешь мучиться, и люди вокруг тебя тоже.

Чхольчон. То есть вы хотите, чтобы я просто молча за всем наблюдал?

Соён. ...

Чхольчон. Я так не могу. Я приложу все усилия, чтобы все получилось. Если вам так больно на меня смотреть... Просто отвернитесь.

Соён. Верно. У нас же все еще нотачи? Ага, поняла.

Соён отворачивается, Чхольчон быстро уходит.

К Соён подходит взволнованная Хонён.

Хонён. Ваше Величество... Вы же на самом деле так не думаете.

Соён. Может, и так. Но даже если это бред, то я несу бред от чистого сердца. Я всегда говорю только то, что думаю.

Хонён. На самом деле вы за него беспокоитесь. Бойтесь, что Его Величество пострадает от своих же действий.

Соён. С чего это? Какой смысл волноваться из-за знаменитостей и правителей?

Хонён. Я заметила, что в последнее время вы всегда так говорите, когда хотите скрыть свои настоящие чувства.

Соён ничего не отвечает.

Вдруг из кухни выбегает повар 2, прижимая к своим яго-

дищам руки.

Повар 2. А-а-а-а-а!

Соён.?!

S #11. Королевская кухня (день)

Соён забегают на кухню и останавливается в шоке от увиденного. За ней вбегает Хонён и тоже замирает в изумлении.

В кадре общий план кухни, слышны страдальческие стоны.

Один из поваров в приступе рвоты склонился над миской, которую успел схватить с полки.

Соён. Неужели... в воду и правда добавили яд?

Соён смотрит на повара 1, который сидит с отсутствующим выражением лица.

Соён. А что с главным поваром?

Повар 1 (едва находит силы, чтобы ответить). Только что... Кажется, был здесь...

Соён. Удрал? Казался таким профессионалом, а сам, как крыса, сбежал...

Хонён. Что же будет с банкетом? Его Величество так старался...

Соён. Ну а что будет? Продуктов нет, шеф сбежал. Вот и сказочке конец.

В голове Соён звучат два голоса.

Бонхван (Е). Будь ты на его месте, стал бы ты просто на все смотреть, опустив руки?

Хечжон (Е). Словно не Бонхван тут овощ, а мы.

Соён в раздумьях... Вдруг улыбается.

Соён. А, ну серьезно. Я, вообще-то, мясоед, как я могу быть овощем? Хонён! Придется тебе потрудиться.

Хонён.?

У Соён решительный вид.

S #12. Дворцовые ворота (день)

Хан покидает территорию дворца. За ним по пятам следует придворная дама Чхве.

Хан показывает караульному свою именную табличку и проходит через ворота.

Придворная дама Чхве (подойдя к начальнику караула). Как зовут человека, который только что вышел?

Начальник караула. А почему спрашиваете?

Придворная дама Чхве. У меня есть на это причина.

Начальник караула. Не могу вам просто так сказать.

Придворная дама Чхве. Тьфу! (Беспокойно смотрит на дворец.) Могу ли я оставить Ее Величество одну на банкете, зная, что она может учудить?..

Придворная дама Чхве все же решается покинуть дворец и последовать за Ханом.

S #13. Переулоч (день)

Бандиты дерутся с гвардейцами. Один из бандитов разрезает мечом мешок, погруженный на лошадь. Из него на землю высыплются фрукты, овощи, специи и прочие продукты, лошадь в испуге их топчет... Простые люди, которые до этого момента прятались, испугавшись драки, тут же выбегают из своих укрытий. И стар и млад – все бросаются подбирать продукты, кто сколько может схватить, распахивают их по карманам.

Принц Ёнхён и гвардейцы пытаются сохранить хоть что-то, но мало что могут сделать, не поранив людей.

Воспользовавшись их замешательством, бандиты убегают. Принц Ёнхён спрыгивает с лошади, чтобы пуститься за ними в погоню. Он бросает грустный взгляд в сторону дворца.

S #14. Перед лавкой (день)

Придворная дама Чхе перебежками следует по пятам за Ханом. Ей уже все равно, запачкает она свою обувь в грязи или нет. В какой-то момент Хан, остановившись, оборачивается, и придворная дама Чхе, чтобы не выдать себя, сворачивает в сторону... И внезапно обнаруживает перед со-

бой лавку.

Торговец, вышедший стряхнуть пыль с книг, замечает придворную даму Чхве и улыбается ей.

Торговец. О-хо-хо! Наша постоянная гостья. Мы совсем недавно получили просто невероятный товар...

Жестом приглашает придворную даму Чхве войти внутрь лавки. Там виднеются сложенные товары, которые будто сияют в темноте.

Придворная дама Чхве (зачарованно). Правда? (Приходит в себя и отворачивается.) Я тут не за этим...

Она ищет глазами Хана, который уже далеко ушел по переулку. Заметив его, придворная дама Чхве снова пускается в погоню...

Однако, подходя к развилке, она замечает кузницу. Мускулистый кузнец, разгоряченный работой у наковальни, обливается водой из ковша и стряхивает капли с волос.

Зачарованная этим зрелищем, придворная дама Чхве замедляет шаг.

Придворная дама Чхве (пораженно). Почему именно сегодня столько соблазнов... Нет-нет, я придворная дама Чхве. Я просто так не поддамся.

Снова полная решимости, подобрав подол, придворная дама Чхве бежит за угол, за которым скрылся Хан.

Но того уже и след простыл.

S #15. На углу переулка (день)

Придворная дама Чхве не видит Хана за углом.

Придворная дама Чхве.!

Вдруг откуда ни возьмись у нее за спиной появляется Хан и достает серебряный кинжал.

Господин Хан. У вас есть ко мне какое-то дело?

Придворная дама Чхве от испуга не может даже пошевелиться, лишь косится в сторону.

S #16. Королевский дворец (день)

Девушки исполняют танец, одновременно играя на барабанах.

Чхольчон, переодевшись, возвращается и садится рядом с королевой Сунвон.

Она холодно смотрит перед собой.

Королева Сунвон. Как вам удавалось все это время сдерживаться и скрывать свои навыки воина?

Чхольчон. Со временем я к этому привык.

Королева Сунвон. Вот как.

Ким Чжвагын наблюдает за Чхольчоном со своего места, поглаживая бороду.

В это же время Правый министр встает и покидает ко-

ролевский дворец.

S #17. На углу переулка (день)

Хан держит в руках серебряный кинжал.

Стоящая перед ним испуганная придворная дама Чхе чувствует опасность.

Однако Хан лишь процарапывает кончиком кинжала на ее калейдоскопе свое имя.

Господин Хан. Этого достаточно?

Придворная дама Чхе (в изумлении). Да. А на картинке внутри точно не вы?

Господин Хан. Кхе, никак нет. (Смущенно.) Но могу с уверенностью сказать, что тело у меня такое же, как и у мужчины на картинке, но это не я.

Придворная дама Чхе. Для меня большая честь получить подпись человека, настолько похожего на мужчину с картинки.

Господин Хан. Кстати, этот мужчина правда пользуется большой популярностью среди придворных дам?

Придворная дама Чхе. Не то слово. Он словно ураган, охвативший всех нас.

Хан выглядит очень довольным.

Придворная дама Чхе забирает калейдоскоп и читает написанное на нем имя.

Придворная дама Чхе. А зовут вас... Фамилия – Хан,

имя – Сим... он. Хан Симон.

У придворной дамы Чхве тоже довольный вид.

S #18. Павильон Сонвончжон (день)

Королева Чо передает Правому министру учетную книгу.

Королева Чо. Не забудьте. Эту учетную книгу нужно будет использовать в самый разгар банкета, когда король будет на пике триумфа.

Правый министр молча кивает, прячет книгу в рукав.

Королева Чо полна уверенности в себе.

S #19. Перед павильоном Тэчжочжон (день)

Ким Хван, спрятавшись за оградой, украдкой наблюдает за павильоном Тэчжочжон. Туда спешит Хонён, нагруженная одеждой и гребнями.

Ким Хван, собравшись духом, выходит из своего укрытия и подзывает к себе проходящую мимо Дамхян.

Ким Хван. Эй, малышка.

Дамхян.?

Ким Хван жестом просит ее подойти поближе. Достает печенье.

Ким Хван. У меня к тебе одна просьба. (Показывает на Хонён.) Передай это.

Дамхян. Кому?

Ким Хван кивает в сторону Хонён, которая в это время смотрит как раз в его сторону.

Заметив ее взгляд, он тут же прячется за ограду. Снова показывает на нее пальцем.

Ким Хван. Туда, туда.

В этот момент появляется Правый министр, загоразживая своей фигурой Хонён.

Дамхян замечает его, широко улыбается.

Дамхян. А-а, хорошо!

Дамхян подбегает к Правому министру с печеньем в руках.

Лицо Ким Хвана краснеет, и он покидает свое укрытие. Дамхян кланяется Правому министру.

Правый министр.!

Дамхян. Дядечка, вон тот молодой господин просил вам передать.

Правый министр смотрит в сторону, куда указывает Дамхян, и видит спину убегающего Ким Хвана.

Правый министр разворачивает записку, которая была приложена к печенью.

Ким Хван (Е). Я должен вам сообщить кое-что, даже рискуя честью рода. Буду ждать вас в беседке. Хван из рода ансонских Кимов.

Правый министр (напрягается). Неужели он все знает?..

S #20. Павильон Тэчжочжон (день)

Хонён вынимает украшения из волос Соён. Затем снимает богатые украшения с ее одежды. Начинает расчесывать волосы Соён гребнем и собирает их в высокий пучок, который обычно носят мужчины.

Соён переодевается из королевского наряда в одежду повара. Она медленно поднимает голову. Теперь она выглядит как повар с королевской кухни.

S #21. Беседка (день)

Ким Хван стоит в беседке с тоскливым взглядом, в воздухе витает пыльца. Сзади слышатся шаги.

Ким Хван (не поворачиваясь, стоит в важной позе). Вы пришли. Я хотел вам кое-что сказать, поэтому вас побеспокоил.

Выражение лица Правого министра становится серьезным.

Ким Хван. Для меня вы так же дороги, как и судьба моего рода. Однако... Несколько ночей я не находил себе места и наконец принял решение. Я понял, что дорожу вами больше, чем своей семьей. Если они не позволят мне быть с вами, то я от них отвернусь.

Правый министр собирается охнуть, но Ким Хван продолжает.

Ким Хван. Я хочу стать для вас тем самым единственным мужчиной.

Сказав это, Ким Хван оборачивается и видит перед собой разочарованного Правого министра.

Ким Хван.?!

Правый министр. Как ты смеешь разыгрывать меня, когда я так занят?!

Правый министр рвет записку и кидает клочки в лицо Ким Хвана, после чего уходит.

Ким Хван. О нет, как же так вышло? (Растерян.)

S #22. Павильон Тэчжочжон (день)

Хонён с гребнем в руке сидит одна в полной растерянности.

Хонён. Что же я наделала...

S #23. Королевская кухня (день)

Лекарь осматривает язык повара 1.

Лекарь (серьезным тоном). Ты съел ядовитую траву.

Кончиком языка лекарь пробует воду в миске и тут же сплевывает.

Лекарь. Кажется, кто-то положил в воду сырой щавель... Он ведь вызывает зуд? И еще от щавеля появляется сыпь.

Увидев опухшую руку повара 1, лекарь радуется.

Лекарь. Я же говорил! Не зря я лучший лекарь!

Манбок заходит на кухню с корзиной овощей, очень удивляется.

Лекарь делает поварам иглоукальвание.

Манбок. Вы лично пришли?

Лекарь. Меня сюда отправила Ее Величество. Она попросила проверить воду, и оказалось, что в нее подмешали порошок из ядовитой травы.

Манбок. Значит, дело было в воде...

Лекарь. Как так вышло, что вы в полном порядке?

Манбок. Как вы можете догадаться, я по натуре довольно чувствительный. А когда нервничаю, не могу ни капли в рот взять.

Лекарь. Похоже, вы можете уснуть даже на поле боя под звуки обстрела.

Манбок. Вы называете себя королевским лекарем, но совершенно не разбираетесь в людях.

Лекарь. Я лекарь, а не физиогномист. Однако, как бы я ни старался, мне не удастся поставить всех сегодня на ноги.

Манбок. Даже если ингредиенты для блюд привезут, повара не смогут ничего приготовить, будучи в таком состоянии...

Вдруг в дверях кухни появляется какой-то человек, вста-

ет в защитную позу.

Манбок. Это все ты! Ты подмешал яд!

Кидает в вошедшего морковь, но тот ее ловит.

Вошедшим человеком оказывается Соён, переодетая в мужской костюм.

Соён. Я приглашенный повар. Меня специально прислал Его Величество, чтобы помочь с подготовкой банкета. Меня зовут Ли Сэнман. Я пришел, чтобы спасти эту адскую кухню. (Откусывает кончик моркови.)

Манбок. Да ну, это же Ее Величество, сразу видно... (Толкает лекаря.) Или я неправ?

Лекарь. Где же это Ее Величество? Я вижу только молодого парня.

Манбок (бормочет). Совершенно не умеет видеть людей насквозь...

Соён. Ее Величество сейчас наслаждается выступлением танцовщиц на банкете, поэтому как она могла сюда попасть? (Берет фартук, повязывает его на себя.) Официально королева на банкете, смекаешь?

Манбок. А-а! (Понимает намек.)

Соён. А что это у тебя в руках? Помидор?

Манбок (усмехается). Что ты такое говоришь? Это однолетняя хурма. Какой ты несмышленный. Она проходит жизненный цикл за один год, поэтому так и называется. Эх ты, деревенщина, еще поваром себя называешь.

Соён. Как ты смеешь со мной так разговаривать?

Манбок. Мы с тобой сейчас на равных, почему же я не могу тебя так называть?

Соён. Тьфу ты! Какой же ты повар после того, как бросил свою кухню и сбежал?

Манбок. Полная ерунда! Я просто ходил на внутреннее поле, чтобы найти что-нибудь, что бы облегчило боль в животе.

Соён. Внутреннее поле?

S #24. Королевский огород (день)

Соён и Манбок останавливаются напротив поля.

Соён. А-а, огород во дворце, вот оно что.

Соён тянет за картофельный стебель и достает из земли клубни.

Затем она собирает помидоры, баклажаны, репчатый и зеленый лук, внимательно их осматривает.

Соён (Е). Чтобы начать готовить, надо раздобыть хорошие ингредиенты.

Соён. Раз у нас есть королевский огород, то, может, и королевский курятник имеется? Если будут яйца, я смогу что-нибудь из них приготовить.

S #25. Королевский дворец (день)

Королева Чо, Хвачжин и наложницы усаживаются за банкетный стол под шатром.

Королева Сунвон, сидящая в отдалении, поворачивает голову и смотрит на королеву Чо. Та, в свою очередь, тоже смотрит на нее в упор.

В глазах обеих читается злость.

Левый министр усаживается на свое место, от голода у него бурчит в животе.

Глава Министерства чинов. Судя по урчанию вашего живота, вы, наверное, с прошлого вечера морили себя голодом в предвкушении банкета? Как невоспитанно.

Левый министр. Раз вы так говорите, то, видимо, сами ничего не ели со вчерашнего дня.

Глава Министерства чинов. Кхм. (Неловко кашляет, потирая живот.)

Королева Сунвон (Чхольчону). Скоро начнется банкет, который вы так тщательно готовили, Ваше Величество. Я в предвкушении.

Чхольчон явно нервничает, но старательно пытается это скрыть. Украдкой посматривает на Ким Чжсвагына.

Чувствуя его напряжение, Ким Чжсвагын едва заметно усмехается.

S #26. Королевская кухня (день)

Соён в королевской кухне осматривает собранные продукты и думает, какое блюдо из них приготовить.

Соён (Е). У банкетов в Голубом доме всегда была какая-то тематика.

Соён. Это не простой обед, это банкет политического характера. Что бы тут подошло?.. Какую бы тему придумать?

В этот момент Манбок протягивает ей кипу свитков.

Соён. Это еще что?

Манбок. Списки блюд, которые составил Его Величество. (Кладет сверху еще один свиток.) А это список гостей сегодняшнего банкета.

Соён. А-а, так вот про какие списки шла речь.

Соён разворачивает свитки и внимательно их рассматривает.

На бумаге нарисованы кружочки.

Соён. Придется делать новый список блюд исходя из имеющихся у нас ингредиентов.

Соён осматривается вокруг, думая, что делать дальше.

В углу сидит лекарь и раскладывает иглы, которыми он делал иглоукальвание.

Соён (широко раскрывает глаза). Точно!

Лекарь непонимающе смотрит, меж его пальцев зажата большая игла.

S #27. Королевский дворец (день)

Принц Ёнпхён подходит к Чхольчону и шепчет ему что-то на ухо.

Королева Сунвон поднимает одну бровь и напрягает слух, чтобы понять, о чем они говорят.

Чхольчон (нервно). Как же так вышло?

Принц Ёнпхён. Мне нет оправдания. На нас напали бандиты, но их целью не было отнять продовольствие.

Чхольчон не находит себе места...

В этот момент из дворца выходят служанки, которые несут в руках подносы с блюдами.

Чхольчон.?!

Правый министр (полон радостного нетерпения). Ну наконец-то.

Чхольчон и принц Ёнпхён в недоумении.

Министры и отцы наложниц с любопытством смотрят на блюдо, которое ставят перед королевой Сунвон, ждут, когда и до них дойдет очередь. Однако другие блюда из дворца не выносят.

Королева Сунвон. Неужели нам подали всего одно блюдо на весь банкет?

Премьер-министр. Разве этого достаточно для королевского банкета?

Левый министр. Если это основное блюдо, то на десерт

мы, видимо, получим чашку воды.

Глава Министерства чинов (не теряя надежды). Возможно, будет еще? (Оглядывается.)

Перед остальными гостями также ставят по одному блюду.

Все пребывают в недоумении, смотрят на Чхольчона.

Ким Чжвагын (с бесстрастным выражением лица). Ваше Величество, как же так вышло?

Чхольчон (с трудом сохраняет спокойствие). Люди год за годом страдают от голода, и многие из-за него умирают. Чтобы никто не забывал об их тяготах, мы приготовили скромные блюда.

Премьер-министр. Ваши слова благородны, но не думаю, что верно называть эти блюда скромными.

Министр военных дел. Хотя этими словами вы и пытаетесь усювестить министров, но мне кажется, что это слишком, особенно для отцов ваших наложниц, которые прибыли сюда издалека...

Левый министр. Вот-вот. Подавая нашим гостям такое... угощение, вы словно их наказываете.

Правый министр не знает, наступил ли подходящий момент, и вопросительно смотрит на королеву Чо.

Однако она считает, что еще не настало время сделать ход, и внимательно следит за ситуацией.

Отцы наложниц расстроены.

Чхольчон. Я понимаю, что порция не очень большая, но

именно в этом ее символическое значение.

Чхольчон подает знак служанке поднять крышку. Когда она убирает ее, Чхольчон видит на тарелке картофель, нарезанный спиралью на шпажку!

Чхольчон.?

Премьер-министр. И это скромная крестьянская еда?

Правый министр (бормочет). Только я не знал, чем нынче питается люд?.. (Обводит глазами остальных гостей.)

Все выглядят растерянными, включая Чхольчона.

O.L. кадра с картофелем на тарелке.

S #28. Королевская кухня (день) – F/W

Надпись на экране: «30 минут назад».

Соён пишет на свитке список новых блюд. В одном кружочке она рисует спираль и проводит вдоль центра линию.

Соён. Проходит вот так, посередине.

Манбок. Что это за рисунок?

Соён. Дай-ка сюда одну картофелину. Сейчас я сделаю тестовый образец.

Соён очищает картофелину и, поворачивая ее, начинает подрезать по кругу. Затем протыкает через середину иглой и растягивает, как пружинку.

Соён. Наконец-то эта огромная игла пригодилась.

Лекарь хочет спросить, что все это значит, но Соён его перебивает.

Соён (Манбоку). А теперь поставь масло на огонь!

Лекарь (удивленно распахивает глаза). Масло?

Соён опускает картофель в масло.

Лекарь. Как вы смеете использовать мою драгоценную иглу для жарки?!

Соён. Ой, я ее потом хорошенько помою.

Лекарь. Да вы хоть знаете, что это за игла? Я получил ее от своего наставника, ей более 50 лет!

Соён. Значит, наконец-то за 50 лет ей нашлось применение.

Соён заканчивает готовить картофель, достает его из масла.

Манбок. Благодаря необычной нарезке у картофеля прекрасная форма, и всего за какую-то минуту он успел полностью прожариться... (Соён.) Откуда тебе известен такой передовой способ?

Соён. Стрит-фуд – это битва против времени. То, что нужно в нынешней ситуации.

Манбок. Стрит?

Соён. Забей. Это блюдо, побывавшее в битве вкусов. Оно выжило в самой жесткой схватке.

Манбок (кивает). Хм-м... Кстати, нам на кухне не хватает рук.

Лекарь одиноко сидит в углу с таким выражением лица, будто ему нанесли удар в самое сердце. Манбок ставит перед ним мешок картошки.

Лекарь.?

Манбок (вручает ему нож). Чисть.

Лекарь. Я?

Манбок. А кто еще?

В это время к кухне подходит служанка Ли, которая несет в миске ёт⁵.

Служанка Ли. Вы говорили, что нужен ёт...

Из дверей высовывается рука Соён и затаскивает служанку на кухню.

Евнух Ким (заходит). Вы просили проследить, как проходит банкет...

И снова из дверей появляется рука Соён, хватая евуха Кима и затаскивает его внутрь.

Общий план кухни. Соён организовала рабочий процесс.

Лекарь с недовольным видом чистит картошку, служанка Ли делает шпаяски, а Манбок нарезает спиралью картофель и насаживает его на шпаяски.

Евнух Ким регулирует огонь в печи, а Хонён, придерживая шпаяски, обжаривает картофель в двух котелках, словно настоящий мастер.

Соён перемещается по кухне и дает указания.

Соён. В первом котелке огонь побольше. А в третьем котелке, наоборот, убавить.

Манбок замечает картофелину, с которой лекарь вместе

⁵ Традиционная корейская сладость в виде печенья или патоки.

с кожурой счистил слишком много мякоти, и начинает его отчищать.

Манбок. Если ты так будешь чистить, то что от нее останется? Не знал, что ты такой неумелый, а еще иглы ставишь.

Лекарь молча бросает грозный взгляд на Манбока, но продолжает чистить картофель, как ему велено.

Соён. Главное, помните: сегодня мы готовим не обычную еду. Эти блюда – часть политики президента!

После этих слов все резко останавливаются, непонимающе уставившись на Соён.

В неловкой тишине слышно лишь, как шипит картофель во фритюре.

Соён. То есть я имею в виду Его Величество. Вот.

Все понимающе говорят: «А-а!» – и возвращаются к делу.

К Соён подходит Дамхян со ступкой в руках. Внутри – розовый порошок.

Дамхян. Этого достаточно, Ваше Величество... Вернее, госпожа повар?

Соён (гладит ее по голове). Молодец. (Подумав.) Надеюсь, Чхольчон правильно поймет мою идею...

Соён одновременно и взволнованна, и заинтригована.

S #29. Королевский дворец (день)

Надпись на экране: «Настоящее».

Чхольчон смотрит на бумажку.

На ней рукой Соён написан список блюд с заголовком «Закуски».

Чхольчон (с уверенностью в голосе). Каким бы глубоким ни был смысл, я не могу пренебрегать дорогими гостями. Мы приготовили блюда из простых ингредиентов, но в новом исполнении.

Берет в руки шпажку с картофелем.

Чхольчон. Первое блюдо сегодняшнего банкета сделано из картофеля.

Левый министр. Это картофель? (Поражен, но, заметив взгляд Ким Чжвагына, тут же прячет эмоции.)

Чхольчон. Это не просто картофель. Он называется...

<INSERT> Соён задумчиво смотрит на спиральный картофель, нарисованный кусочком угля на бумаге.

Соён. «Пружина»... «Завиток»... (Осеняет.) «Борода дракона»!

Чхольчон. Этот картофель напоминает бороду дракона, поэтому так его и называют – «Борода дракона». Картофель нарезан длинной полоской, которую можно есть целый день.

Министр военных дел. Вы слишком преувеличиваете, это просто картофель. При чем тут дракон?

Чхольчон. Однако если бы не этот овощ, каждый год мы бы теряли из-за голода все больше и больше народу. С виду невзрачный, картофель хорошо растет даже на бесплодной земле, к тому же его легко хранить, поэтому для многих людей в период, когда не хватает зерна, этот овощ становится

спасением. Я могу с уверенностью сказать, что перед нами больше чем просто картофель.

Министр военных дел не знает, что ответить.

Чхольчон. Попробуйте.

Первой пробует королева Сунвон. Когда она откусывает кусочек, раздаётся аппетитный хруст.

Все вокруг этому удивлены. Даже те, кто сомневался в блюде, тоже пробуют «Бороду дракона».

Со всех сторон доносится хруст.

Правый министр. Так вкусно! Никогда не пробовал ничего подобного.

Левый министр (вздыхает). Видимо, вы чрезвычайно голодны.

Левый министр тоже пробует картофель. Удивленный вкусом, он в недоумении поднимает брови.

Королева Чо равнодушно смотрит на блюдо: рядом с картофелем на подносе стоят три мисочки со специями разных цветов.

Чхольчон. Среди специй вы можете увидеть зелёный порошок. (Поворачиваясь к господину Хону.) Это морская соль с сосновыми иголками, собранными близ крепости Хвасон, где находится дом рода Хон из Намяна.

Господин Хон довольно поглаживает бороду и пожимает плечами.

Чхольчон. Розовый порошок – это сахарная пудра из дикого винограда...

Премьер-министр. Откуда у голодающих сахар?..

Министр военных дел. Если у них такой роскошный «неурожай», то и волноваться не о чем.

Министры из рода Ким усмеваются.

Чхольчон. Люди готовят его из перетертого ёта, который, в свою очередь, делают из ароматного дикого винограда, произрастающего в горах Камак, где находится дом рода Юн из Пхапхёна.

Господин Юн гордо покашливает.

Чхольчон. Желтое варенье сделано из лучших персиков, растущих в Ёджу, где находится дом рода Мин из Ёхына.

Господин Мин с гордостью кивает.

Чхольчон. Тема сегодняшнего банкета – гармония. Политика разделяет людей, а вкусная еда, наоборот, их объединяет. Я надеюсь, что чувство единения трех родов станет светлым переживанием во время сегодняшнего банкета и вы сможете сами попробовать гармонию на вкус.

После этих слов отцы наложниц довольно улыбаются.

Королева Сунвон с усмешкой смотрит на них.

Ким Чжсвагын медленно пробует еду.

Хвачжин (королеве Чо). Когда вы сделаете свой ход?

Королева Чо. Подождите. Его Величество с таким трудом готовился к банкету, но он еще не достиг момента наивысшего торжества.

Хвачжин кидает взгляд на Чхольчона, а затем смотрит на пустующее место Соён.

S #30. Королевская кухня (день)

В кадре видно, как чистят помидоры и вырезают из них сердцевину, затем обжаривают овощи, взбивают яйца.

Соён (Е). Батат, кабачки, баклажаны – нарезаем их на мелкие кубики и обжариваем. А потом в сердцевинны очищенных помидоров добавляем бульон и яйца и тушим. Когда они поймут, что готовы съесть рагу вместе с тарелкой, их мир перевернется.

Соён (Манбоку). Ну как?

Манбок (замешивает тесто). Еще не готово. Здесь и ячменная мука, и соевая – какой здесь муки тут только нет. И я все замешиваю и замешиваю...

Соён. То, что ты сейчас готовишь, станет главным блюдом.

Манбок. Вот как!

Манбок начинает быстрее месить тесто. Он переводит взгляд на лекаря, который вяло тыкает кулаком в тесто в миске.

Манбок. Ну что ты копаешься? Ты должен месить активнее, бей по нему!

Лекарь. Это плохо скажется на моих суставах.

Манбок (удручен). Тогда иди нарежь овощи. От тебя больше проку будет.

Лекарь. Ты же сам мне сказал заниматься этим, потому

что я не могу резать...

Манбок. Как же с тобой тяжело, неумеха.

Лекарь начинает злиться.

Манбок. Вот! Бей тесто! Пока твои суставы не посыпятся.

Соён не обращает на их склоку внимания, так как полностью сосредоточена на готовке.

Соён (Е). Очень жаль, что у нас нет мяса. Главным блюдом банкета станет веганский бургер.

Соён заглядывает внутрь разогретой печки.

S #31. Королевский дворец (день)

Снова выносят блюда, накрытые тканевыми салфетками.

Когда служанки убирают салфетки, все видят лежащие на тарелках фаршированные овощным рагу помидоры и гамбургеры.

Чхольчон. Это блюдо называется покчумони⁶. Красный цвет однолетней хурмы защитит нас от невезения в день Та-но.

Королева Чо (пробует). Очень нежный...

Королева Сунвон после ее слов тоже кладет в рот кусочек и внезапно раздражается от того, как вкусно.

Премьер-министр (пробует гамбургер). Рубленая говяди-

⁶ Изначально – мешочек, который дают детям на счастье в Лунный Новый год.

на?

Министр военных дел. Не может этого быть! Мясо ведь не смогли доставить... (Заметив недобрый взгляд Ким Чжвагына.) Я имею в виду, что в голодные времена людям негде взять мясо.

Чхольчон. У династии Цин есть одна поговорка: «На небе мясо из дракона, а на земле – из осла». Иначе говоря, в тяжелые времена простые люди делают мясо из сои. Это блюдо приготовлено из бобов-мэксунальду. Слог *мэкс* означает «ячмень», слог *ту* – «соя», *наль* – «питать», а *ду* – «живот».

<INSERT> Соён рисует на листочке с изображением блюда букву «М» из логотипа «Макдоналдса».

Соён (словно для рекламы). Мэксунальду.

Чхольчон продолжает.

Чхольчон. По вкусу оно ничем не уступает настоящему мясу и к тому же очень питательно.

Гости с восхищением принимают за еду.

Ким Чжвагын кивает, смотря на Бёнина. Тот вместе со служащими Ыйгымбу покидает банкет.

S #32. Королевская кухня (день)

Соён. Главный повар! Принеси-ка сюда, что ты приготовил.

Манбок выносит деревянную коробку, из которой торчат палочки. Соён вынимает из коробки одну палочку. На ней –

желе из красной фасоли в форме мороженого.

В кадре видны руки Соён, она аккуратно украшает желе цветочками.

Соён (Е). Желе из красной фасоли заранее приготовили и охладили, теперь осталось только украсить его, чтобы и животу, и глазам было приятно. Красота – главная фишка десерта. Королевский двор, конечно, немного удивится, но это угощение станет прекрасным завершением банкета!

S #33. Королевский дворец (день)

С подноса снимают салфетку – на тарелках лежат разноцветные брусочки желе, украшенные прекрасными цветами.

Левый министр. Десерт, конечно, красиво выглядит, но ведь это обычное желе из фасоли.

Министр военных дел. Кажется, фантазия поваров уперлась в потолок.

Чхольчон (берет желе за палочку). С этой палочкой не только удобно есть десерт, но и еще на ней вы можете найти предсказание. Желе с предсказанием о весне. Таким образом я бы хотел выразить свою надежду, что в будущем вас ждут удачные весенние дни. В завершение банкета давайте посмотрим предсказания.

Королева Сунвон. Гадания лишь очерняют такое святое

место, как дворец...

Королева Сунвон, доев желе, смотрит на палочку. На ней написано: «Еще один». Она удивленно смотрит на эти слова.

Королева Сунвон. «Еще один»!

Правый министр тоже доедает желе. На его палочке написано: «В следующий раз». Раздраженно ломает палочку.

В кадре появляется палочка со словом «Ничто». Она досталась Ким Чжвагыну. Он смотрит на предсказание с непроницаемым выражением лица.

S #34. Перед королевской кухней (день)

Обессиленная Соён садится на скамейку.

Соён. Честное слово... Мне кажется, что вместо продуктов я вложила всю свою душу в эти блюда.

Сняв фартук, рядом с ней усаживается Манбок.

Соён. Знаешь, о чем я сейчас думаю?

Манбок (понимающе смотрит на Соён). Знаю. У меня у самого те же мысли.

Соён. Рыбный пирожок. Нам нужен рыбный пирожок!

Манбок поворачивает голову и смотрит перед собой, думая согласиться.

Соён. Рассказывают, что повар, который чуть не лишился головы, придумал рыбные пирожки специально для Цинь Шихуана, что его и спасло. Казалось бы, бедному повару просто повезло, что рецепт случайно пришел ему в голову.

Однако теперь я понимаю, что это не так. На самом деле у него открылось второе дыхание, пока он пытался выжить. Вдохновение не так уж часто посещает тех, кто сдался.

Манбок хмыкает. К ним подбегает придворная дама Чхве.

Придворная дама Чхве. Ваше Величество! Ваше Величество!

Манбок. Ох, совсем запыхалась.

Взволнованный Манбок подает придворной даме Чхве чашку с водой, та залпом ее выпивает.

Придворная дама Чхве. Ваше Величество, его фамилия – Хан!

Соён. Правда? Точно Хан?

Придворная дама Чхве. А имя Симон. Хан Симон.

Соён. Симон? Разве это корейское имя?

Придворная дама Чхве достает калейдоскоп и показывает его Соён.

Соён. Хан Симон! (Вертит в руках калейдоскоп.) А что это за штука?

Придворная дама Чхве (забирает и прячет калейдоскоп). Ничего особенного.

Соён и Манбок с подозрением смотрят на придворную даму Чхве, та решает сменить тему.

Придворная дама Чхве. Пока меня здесь не было, я успела сходить в городскую управу и посмотрела все родословные. Оказывается, его родословная – подделка.

Соён. Вот же! Секретарь Хан не уступает своим предкам в хитрости. Притворился знатным человеком, чтобы проверить свое грязное дельце и заполучить расположение ансонских Кимов?

Хонён нервничает.

Хонён. Вам больше нельзя быть здесь. Ваше отсутствие на банкете может вызвать подозрения.

Соён. Ой! Верно говоришь. (Убегает.)

Придворная дама Чхве. Постойте-ка, а во что Ее Величество одета?..

Собирается побежать за Соён, но внезапно ее живот громко урчит.

Придворная дама Чхве. Ох! Такое чувство, будто в моем животе бродячие артисты устроили представление с барабанами.

Манбок (испуганно). Разве воду еще не очистили?

Придворная дама Чхве. Что это за вода?

Манбок. Это... в которую подмешали порошок из ядовитой травы...

Придворная дама Чхве. Яд?! Вот и пришел мой черед...

Придворная дама Чхве в ужасе.

Манбок. Дама Чхве!

S #35. Королевский дворец (день)

Кто-то встает перед Ким Мунгыном, который сидит с

мрачным выражением лица. Он поднимает глаза и видит Ким Чжвагына.

Ким Мунгын (тут же вскакивает). Ох, господин!

Ким Чжвагын (холодно на него смотрит). И ты тут.

Ким Мунгын. Конечно, как же я мог не прийти! Этот банкет устроен в честь выздоровления Ее Величества.

Ким Чжвагын. Советую теперь быть внимательнее, чтобы увидеть, какие последствия влекут за собой твои действия.

Ким Мунгын.!

Глаза Ким Мунгына дрожат при мысли о том, что может произойти.

S #36. Где-то на территории дворца (день)

Начальник охраны Хон прогуливается, замечает Ким Хвана, который выглядит так, будто его покинула душа.

Начальник охраны Хон. Кто это тут у нас? Дорогой Хван!

Ким Хван (замечает Хона). О, начальник Хон...

Начальник охраны Хон (подойдя ближе, видит выражение лица Ким Хвана). Что это с тобой?.. Неужели не получил дощечку на еду? (Достает две дощечки.) Я как знал, поэтому взял и для тебя, так что держи. (Протягивает одну.)

Ким Хван. Да не в этом дело.

Начальник охраны Хон. Что же может быть важнее еды в день банкета?

Ким Хван. Я был так окрылен атмосферой праздника и

хотел признаться в своих чувствах...

Начальник охраны Хон. Но тебя отвергли?

Ким Хван. Да нет. Все пошло наперекосяк, и я толком ничего не смог сказать. Я так тщательно готовился, должен был произнести перед ней свое признание. Что-то приятное...

Начальник охраны Хон. Ну, будет, будет. Ты молодец. Правда, лучше бы тебе побеспокоиться о семейных делах.

Ким Хван. А? Что ты имеешь в виду?

Начальник охраны Хон (кладет руки на плечи Хвана). А-ха-ха-ха!

Ким Хван, не понимая, над чем смеется начальник охраны, тоже начинает смеяться.

Начальник охраны Хон. Чего смеешься?

Ким Хван. Из-за тебя.

Вдалеке появляется Соён. Она бежит, подобрав подол юбки. Ее волосы по-прежнему убраны в высокий пучок.

Вслед за ней появляется Хонён.

Хонён. Ваше Величество!

Соён. Что?

Хонён (показывает на голову). Пучок.

Соён удивленно ощупывает голову и убегает в обратную сторону вместе с Хонён.

Начальник охраны Хон. Я, конечно, слышал о получеловеке-полузвере, но полуженщина-полумужчина...

Ким Хван. Почему она всегда светится, как само солнце? И сохраняет стойкость при любых обстоятельствах, разве это

не прекрасно?

Начальник охраны Хон (глядя на Соён). А у тебя специфический вкус. Зато не будешь мне соперником.

Ким Хван. Правда? Какое облегчение!

Однако взгляд Ким Хвана прикован лишь к Хонён, которая в его глазах вся сияет.

Начальник охраны Хон. Что ж, увидимся в управлении королевской гвардией.

Ким Хван, полностью замороженный Хонён, едва находит силы попрощаться с начальником охраны Хоном.

S #37. Лечебница (день)

Лекарь лежит на кушетке не в силах пошевелиться от переутомления.

Лекарь. Ох... Готовить обеды не так-то просто. У меня болит все тело. А еще этот гадкий повар, чуть что, сразу же начинает изводить...

Вдруг дверь распахивается, и в лечебницу вбегает Манбок, неся придворную даму Чхве на спине.

Лекарь (вскакивает). Неужели снова хочешь меня заставить чистить картошку?

Манбок. Спаси даму Чхве! Умоляю! (Крайне встревожен.)

S #38. Позади королевского дворца (день)

Начальник охраны Хон проходит мимо заведующих церемониями чиновников, которые готовят алтарь. Засмотревшись на них, он случайно врзается в идущего ему навстречу евнуха.

Начальник охраны Хон. Ох, простите.

Евнух ничего не отвечает, лишь коротко кланяется и обходит начальника охраны.

Начальник охраны Хон успевает заметить на его лицо шрам...

Начальник охраны Хон (бормочет). На нем была маска гоблина и старый шрам на подбородке...

Начальник охраны Хон резко разворачивается, видит поспешно удаляющегося палача.

Начальник охраны Хон следует за ним, постепенно ускоряя шаг... Однако догнать преследуемого ему мешают евнухи, которые выходят на дорогу с другой стороны дворца.

Палач сливается с толпой и пропадает из вида.

Начальник охраны Хон пытается рассмотреть среди евнухов палача, однако со спины все они выглядят одинаково.

Начальник охраны Хон хватает за плечо одного из евнухов и разворачивает его к себе лицом. Это оказывается евнух Ким!

Евнух Ким.?

Начальник охраны Хон. Простите.

Евнух Ким испуганно ему кланяется и уходит.

Начальник охраны Хон с досадой смотрит на группу евнухов, которые выглядят все как один.

S #39. Лечебница (день)

Лекарь проверяет пульс придворной дамы Чхве, лежащей на кушетке.

Придворная дама Чхве прижимает руку к животу и стонет от боли, другой рукой она закрывает рот.

Манбок. Не усложняй все так! Поставь ей уже иглу, сделай прижигание, дай какое-нибудь противоядие!

Лекарь. Отстань от меня. Здесь я главный.

Лекарь достает иглу.

<Jump-cut> Придворная дама Чхве спит, на ее руках лежат кусочки тлеющей полыни, которые используют для прижигания. Она выглядит умиротворенно.

Манбок сидит у изголовья.

Манбок (лекарю). На кухне ты ни на что не годишься, но зато в лечебнице ты – главный мастер.

Лекарь. И у людей, и у вещей – у всех есть свое предназначение.

Манбок. Однако твоя большая игла и на кухне пригодилась.

Лекарь. Ничего подобного.

Манбок и лекарь начинают спорить.

От шума голосов придворная дама Чхве просыпается и вскакивает на ноги.

Придворная дама Чхве. Ваше Величество!

Манбок и лекарь испуганно смотрят на нее.

Придворная дама Чхве (трогает живот). Благодаря тебе живот успокоился. Больше мне здесь делать нечего. (Выходит.)

Лекарь. Она не могла так быстро прийти в себя.

Манбок. Какая сильная женщина! (Смотрит на дверь, за которой только что скрылась придворная дама Чхве. Отчего-то выглядит очень гордым.)

S #40. Королевский дворец (день)

Соён тихонько заходит в шатер. Королева Сунвон обращает на нее внимание.

Королева Чо (глядя на Соён). Где же вы так долго были?

Соён. Ну...

Хвачжин. Прошу прощения. Одна из стрел выскользнула у меня из рук, и я случайно испачкала Ее Величество.

Королева Чо. Вы же не поранились?

Соён. Нет, все хорошо. Я просто так устала после охоты, что уснула, пока переодевалась...

Королева Чо. Вот как.

Королева Чо расстроена.

Соён проходит на свое место мимо Хвачжин. Внезапно Хвачжин чувствует какой-то странный запах, исходящий от Соён.

Хвачжин (Е). Запах масла?

Хвачжин внимательно оглядывает Соён.

Вдруг Соён засовывает руку под юбку, почувствовав что-то странное, и достает край фартука. Тут же прячет его назад.

Хвачжин.?

Вскоре появляется придворная дама Чхве и встает позади Соён.

Служанки и евнухи уносят подносы.

Чхольчон. Для всех, кто пришел сюда и из чувства благородства не съел много, чтобы показать, что сопереживает страданиям голодающих людей, я хочу сделать одно объявление.

Правый министр, поняв, что настал тот самый момент, нащупывает лежащую в рукаве учетную книгу.

Чхольчон. Начиная с сегодняшнего дня мы сократим количество подаваемых блюд во время трапез.

Королева Сунвон. Сократим блюда?!

Чхольчон. Правитель должен разделять боль народа в трудные времена, поэтому роскошные дворцовые застолья сейчас неуместны. Чтобы преодолеть кризис, нужно единение между людьми. Будет неправильно с нашей стороны жить и есть как ни в чем не бывало, пока простой народ пе-

ребивается с крупы на воду. Отныне запрещается подавать блюда из мяса и устраивать пышные обеды. Также чиновникам запрещаются алкоголь и развлечения. Прошу вас прекратить межпартийные распри. Если вы нарушите хоть один из этих указов, последует наказание.

Министры, не ожидавшие подобного заявления, начинают недовольно переговариваться. Правый министр не понимает, как ему быть.

Ким Чжвагын. Ваше Величество! Прошу меня простить, но я вынужден сообщить вам печальные известия.

Чхольчон.?

В этот момент появляется Бёнин, который ведет за собой преступников.

Чхольчон непонимающе смотрит на появившихся людей, но, приглядевшись, понимает... Это семь его воинов!

Чхольчон (вскакивает со своего места).!

Ким Чжвагын. Эти преступники обманом присвоили себе статус охраны и попали в ряды королевской гвардии. Они втерлись к вам в доверие под предлогом защиты, скрыв свое происхождение.

Соён удивлена. Королева Сунвон понимает, про что говорил Ким Чжвагын.

Чхольчон (не моргая, смотрит на Ким Чжвагына). Что вы творите в такой значимый день?

Ким Чжвагын. Вы знаете, кто они на самом деле?

S #41. Ыйгымбу (день) – F/V

Ким Чжвагын стоит перед Бёнином и служащими Ыйгымбу.

Ким Чжвагын. Пришло время свернуть голову фазану, которую он прятал. Я думаю, король считает их своей главной опорой, раз он их так тщательно тренировал и защищал. Поэтому эту опору нужно уничтожить до основания, чтобы она не появилась вновь.

Глаза Бёнина сверкают, когда он слушает эти слова.

S #42. Управление королевской гвардией (день) – F/V

Воины заняты тренировкой.

Вдруг ворота распахиваются, и на территорию управления врывается Бёнин вместе со служащими Ыйгымбу. Они нападают на воинов.

Четверо воинов дерутся с солдатами, остальные трое убегают.

Бёнин, который бьет одного из воинов, замечает убегающих.

Бёнин (кричит). Схватить их!

Бёнин и несколько служащих Ыйгымбу пускаются в погоню.

ню...

S #43. Дорога к управлению королевской гвардией (день) – F/V

Воины 1, 2 и 3 выбегают за ворота, но путь им преграждают служащие Ыйгымбу, которые зашли с другой стороны.

Воин 1 оказывается в окружении солдат.

Ким Чжвагын (Е). Этот из семьи, которая замышляла предательство.

Воины 2 и 3 убегают в другую сторону.

S #44. Рыночная улица (день) – F/V

Воины 2 и 3 дерутся с служащими Ыйгымбу.

Ким Чжвагын (Е). Семья бандитов, грабящая благородных людей. А другой находится в розыске за критику политики в отношении крестьян и среднего класса.

Воины 2 и 3 оказываются в безвыходном положении, когда служащие Ыйгымбу приставляют к их горлу мечи.

S #45. Дорога к управлению королевской гвардией (день) – F/V

Воин 1 сдается и бросает меч, когда Бёнин направляет на его шею лезвие...

S #46. Королевский дворец (день)

Настоящее. Ким Чжвагын и Чхольчон стоят лицом к лицу.

Ким Чжвагын. Эти подлые люди охраняли вас все это время, скрывая свои личности. Они готовили восстание, поэтому мне пришлось действовать быстро из-за серьезности дела.

Чхольчон. Такого не может быть. Их подставили, кто-то просто пытается их очернить.

Ким Чжвагын. О ком именно вы говорите?

Чхольчон. Например, о вас, командир.

Ким Чжвагын (спокойным тоном). Вы так говорите, потому что думаете, что отцы ваших наложниц встанут на вашу сторону? Надеетесь лестью завоевать их расположение? Как наивно. Очнитесь уже.

Когда Чхольчон оглядывается, отцы наложниц прячут глаза, смотря себе под ноги.

Чхольчон тяжело вздыхает, будто бы сильно огорчившись, опускает голову...

Королева Сунвон думает про себя: «Ну и ну».

Чхольчон поднимает взгляд на Ким Чжвагына и с гневом смотрит ему в глаза.

Чхольчон. Да как вы смеете!

Соён и все вокруг пугаются.

Чхольчон. Как чиновник может так презрительно относиться к правителю! Это признак вашей неверности!

Ким Чжвагын. Вы не в себе, Ваше Величество. Успокойтесь!

Чхольчон. Как ты смеешь приказывать мне, королю!

Ким Чжвагын (подходит к Чхольчону и шепчет). Ваше Величество, похоже, вы на что-то возлагаете большие надежды. Что бы то ни было, вы не сможете этим воспользоваться, если ваши конечности будут отрублены.

Чхольчон.!

Ким Чжвагын (с жестокой улыбкой возвращается на место перед Чхольчоном). Вам придется заплатить за то, что вы не смогли умерить свой пыл. (Оборачивается к воинам.) Преступники будут обезглавлены!

Принц Ёнпхён выходит вперед и преклоняет колено.

Принц Ёнпхён. Ваше Величество! Мы должны следовать военному уставу!

Ким Чжвагын. Предатели больше не находятся под юрисдикцией королевской гвардии, теперь этим делом занимается

ся Ыйгымбу.

Принц Ёнпхён. Ваше Величество!

Чхольчон. Этим должно заниматься управление королевской гвардией.

Род Кимов (хором). Так нельзя! Ваше Величество!

Ким Мунгын, чей голос не влился в общий хор, угрюмо наблюдает за противостоянием Чхольчона и Ким Чжвагына.

Министр военных дел. Разве начальнику гвардии не было известно о происхождении этих людей?!

Премьер-министр. Все управление могло замышлять предательство.

Род Кимов. Ваше Величество, войдите в положение!

Принц Ёнпхён, сдерживая злость, молчит.

Ким Чжвагын. Мы можем распустить все управление и отдать под суд в том числе и начальника гвардии. Однако если вы позволите мне разобраться с преступниками и пообещаете ничего больше не предпринимать в дальнейшем, на этом мы закончим.

<INSERT> Ночной кошмар. Чхольчон привязан красной веревкой к трону и чувствует полную беспомощность.

Чхольчон. Значит... Все было впустую.

Ким Чжвагын. Ничего не поделать, Ваше Величество.

Чхольчон (тяжело вздыхает). Я понял... Командир военной подготовки, я передаю это дело вам.

Принц Ёнпхён в ужасе. Чхольчон опускает голову.

Соён с печалью смотрит на Чхольчона...

S #47. Королевский дворец (закат)

Перед зданием королевского дворца установлен украшенный алтарь. Чхольчон поднимается к алтарю, все взгляды устремлены на него. Поднявшись, он делает подношение и кланяется.

Соён с грустью смотрит на Чхольчона.

Королева Сунвон и Ким Чжвагын радуются своей очередной победе.

Хвачжин тоже грустно наблюдает за Чхольчоном, а королева Чо чувствует разочарование.

Чхольчон зажигает благовония и ставит их в курильницу. Затем берет в руки лист бумаги, на котором написано послание духам, читает его.

Чхольчон. Я молю духа, отвечающего за плодородие, и духа, отвечающего за посевы. Пусть семена, посеянные в землю, прорастут в изобилии по милости всего сущего, и пусть люди живут в сытости по милости небес.

Благовония тлеют, роняя пепел на черный песок курильницы.

Чхольчон поджигает послание духам, пепел от него поднимает в небо. Чхольчон провожает его печальным взглядом.

Чхольчон (тихо). Умоляю...

Чхольчон подходит ближе к алтарю.

Углубленные в песок палочки благовоний дотлевают до основания, но не затухают до конца... Бум! Курильница взрывается, поднимается пламя. Чхольчона откидывает назад.

Соён (вскакивает с места).!

Наложницы кричат от испуга. Министры закрывают уши.

Ким Мунгын с ужасом наблюдает за происходящим.

Ким Чжвагын, хмурясь, смотрит на Чхольчона, который лежит на земле.

Пораженная королева Сунвон смотрит на Ким Чжвагына.

Опаленный огнем Чхольчон лежит перед алтарем без сознания...

КОНЕЦ

13 серия

Завтра не наступит

*«Когда следующий день не наступает,
только тогда мы осознаем всю его ценность.
Мы всегда начинаем ценить то, что имели,
только когда это теряем.
Потому что мы глупы».*



S #1. Королевский дворец (закат)

Чхольчон поджигает послание духам, пепел от него поднимает в небо. Чхольчон провожает его печальным взглядом.

Чхольчон (тихо). Умоляю...

Чхольчон подходит ближе к алтарю.

Углубленные в песке палочки благовоний дотлевают, но

не затухают до конца... Бум! Курильница взрывается, поднимается пламя. Чхольчона откидывает назад.

Соён (вскакивает с места).!

Наложницы кричат от испуга. Министры закрывают уши.

Общий план сцены перед дворцом.

Соён (Е). Разве не чудо, что нас всегда ждет следующий день?

Кадры глазами Чхольчона. Его взгляд затуманен. В ушах стоит звон. Он пытается встать, но тело его не слушается. К нему бросаются принц Ёнпхён, главный евнух и Соён.

Видя ее, Чхольчон снова пытается подняться, но у него не получается. Вдруг кто-то хватает Соён за плечи. Чхольчон напрягает взгляд и видит Бёнина.

Бёнин. Здесь слишком опасно! Возможно, произойдет еще один взрыв!

Соён пугается еще больше из-за его слов. Она не может удержаться на ногах и падает на землю.

Соён. Нет-нет... Нужно его спасти! Сейчас же!

Она вырывается из рук Бёнина и собирается подбежать к Чхольчону...

Принц Ёнпхён. Защищайте короля!

Гвардейцы окружают Чхольчона.

Теперь Соён уже не может подойти к нему.

Хвачжсин делает один шаг и без сил падает на землю. Испуганная королева Чо помогает ей встать.

Принц Ёнхён подходит и осматривает раны Чхольчона, закрывая его от Соён. Их обступают гвардейцы. Соён в расстроенных чувствах.

Соён (Е). Когда следующий день не наступает, только тогда мы осознаем всю его ценность. Мы всегда начинаем ценить то, что имели, только когда это теряем. **Потому что мы глупы.**

Кто-то опять хватает Соён за плечи сзади. Соён думает, что это Бёнин, но это оказывается ее отец.

Ким Мунгын. Вас это не касается, не лезьте.

Соён. Что вы такое говорите? Король сейчас...

Ким Мунгын. Послушайте меня!

Соён пугается, когда Ким Мунгын повышает голос.

Ким Мунгын. Поговорим позже. Сейчас вы должны победить себя.

Придворная дама Чхве, Хонён (подбегая). Ваше Величество!

Ким Мунгын. Отведите ее скорее в покои, здесь опасно!

Придворная дама Чхве и Хонён уводят Соён. Она оборачивается, чтобы еще раз взглянуть на Чхольчона, видит лишь его неподвижно лежащую руку.

Название серии

«Завтра не наступит»

S #2. Дворцовые ворота (ночь)

Служащие Ыйгымбу с обнаженными мечами патрулируют дворец. Они проверяют каждого, кто встречается на пути, смотрят на именные таблички.

Служанка Кан тоже оказывается в числе проверяемых. Она нервно протягивает свою именную табличку.

S #3. Двор Ыйгымбу (ночь)

Бёнин стоит перед служащими Ыйгымбу.

Бёнин. Кто-то осмелился совершить покушение на Его Величество во дворце! Хватайте всех подозрительных людей и допрашивайте! Мы должны выяснить, кто за всем этим стоит!

Бёнин выглядит очень грозным.

S #4. Павильон Тхонменчжон (ночь)

Королева Сунвон гневно кричит на сидящего перед ней Ким Чжвагына.

Королева Сунвон. Вот, значит, что вы готовили, братец? Как вам хватило ума спланировать такое?! Как вы будете из этого выпутываться?

Ким Чжвагын. Пожалуйста, успокойтесь.

Королева Сунвон. Почему я должна успокаиваться?! На короля было совершено покушение прямо на глазах у всех, да еще таким безобразным способом.

Ким Чжвагын. Теперь все будут думать, что это я пытался убить короля.

Королева Сунвон.?

Ким Чжвагын. Я постараюсь решить проблему. (Задумывается.)

S #5. Покои Хвачжин (ночь)

Хвачжин и королева Чо молятся, сидя с закрытыми глазами.

Королева Чо. Искренне молю богов неба и земли. Прошу, обратите свой взор на Его Величество...

Продолжая бормотать молитву, королева Чо открыва-

ет глаза и смотрит на Хвачжин.

S #6. Павильон Сонвончжон (ночь) – F/В

Правый министр сидит напротив королевы Чо в темноте. На ее лице разочарование.

Королева Чо. Я совершенно этого не ожидала... Они посадили короля на трон, а теперь собственноручно решили от него избавиться?

Правый министр. Если Его Величество не охнетя...

Королева Чо. Мы ничего не можем сделать, даже имея на своей стороне королевскую наложницу. Мы попали в собственную ловушку, которую устроили для королевы. Не могу в это поверить...

Правый министр. Я постараюсь хорошенько спрятать учетную книгу во дворце, пусть побудет в тайнике, пока не придет время.

Королева Чо. Теперь нам придется занять выжидательную позицию.

S #7. Покои Хвачжин (ночь)

Настоящее. Королева Чо с теплом смотрит на Хвачжин, которая продолжает молиться со слезами на глазах.

Королева Чо. Отдохните немного. Иначе вы потеряете со-

знание от напряжения.

Хвачжин (открывает глаза). Если с Его Величеством что-то случится, я не смогу дальше жить. (Озлобленно.) Я... Тогда я обязательно заберу с собой в могилу тех, кто сотворил это с ним.

Королева Чо. Дворец и подобные люди... делают нас сильнее.

Королева Чо продолжает наблюдать за Хвачжин.

S #8. Павильон Тэчжочжон (ночь)

Соён вертит в руках шпильку. Эту шпильку дал ей Чхольчон, когда они договаривались о нотачи. Соён сжимает в руке шпильку, стараясь заглушить волнение и боль.

Придворная дама Чхве (открывая дверь). К вам пришел глава Ыйгымбу.

Появляется Бёнин, Соён подходит к нему.

Соён. Чхольчон... Его Величество в порядке?

Бёнин. Сейчас ему оказывают помощь в павильоне Хи-чжончжон. Принц Ёнпхён никого туда не пускает. Пока никаких известий нет.

Соён. Я сама туда схожу.

Бёнин. Не стоит.

Соён. Меня пустят. Я же все-таки его жена...

Соён собирается уйти, но Бёнин удерживает ее, обняв сзади за плечи.

Бёнин. Не ходи туда...

Только Соён собирается что-то сказать, как вспоминает момент из прошлого.

<INSERT> Бёнин целует Соён на складе в доме Ким Мун-гына.

Соён шокирована.

Соён.!

Бёнин. Он пытался убить тебя своими собственными руками! Даже если я его придушу сам, этого будет недостаточно!

Соён отталкивает Бёнина, смотрит ему в глаза.

Соён. Неужели...

Бёнин (с горечью в голосе, делая шаг вперед). Соён...

Соён (отступает назад). Я хочу отдохнуть... Оставьте меня.

Бёнин кивает ей на прощание и покидает комнату.

Шокированная Соён с облегчением выдыхает, смотря на дверь, за которой скрылся Бёнин.

S #9. Павильон Хичжончжон (ночь)

Чхольчон лежит без сознания.

Лекарь проверяет пульс, девушка из лечебницы перевязывает раны марлей.

Принц Ёнпхён, стоя у двери, с болью смотрит на Чхольчона.

S #10. Снаружи павильона Хичжончжон (ночь)

Начальник охраны Хон тревожно смотрит на закрытую дверь, к нему подбегает Ким Хван.

Ким Хван. Его Величество?..

Начальник охраны Хон мрачно кивает в сторону двери.

Ким Хван. Никто не знает, что его ждет. Как же так вышло?.. (Бросив взгляд на начальника Хона, огорчается.) Его Величество ведь твой давний приятель... Я могу как-то помочь?

Начальник охраны Хон. Прости... Мне тяжело сейчас находиться рядом с тобой.

Ким Хван. А... Во время банкета Его Величество и господин Ким Чжвагын поругались. Я слышал, как они кричали друг на друга еще до взрыва...

Начальник охраны Хон. Твоей вины тут нет, мне просто неприятно... Прости.

Ким Хван. Буду молиться о скорейшем выздоровлении Его Величества. Если ты мне позволишь...

Начальник охраны Хон. ...

Ким Хван на прощание похлопывает начальника охраны Хона по плечу и уходит.

Начальник охраны Хон (после паузы, вслед Ким Хвану). Помолись. Только не за короля, а за моего друга Вонбома.

Ким Хван уже далеко и не может услышать эти слова.

Он чувствует вину за случившееся.

S #11. Библиотека (ночь)

В библиотеке темно. Министр военных дел трясется от страха.

Перед ним стоит Ким Чжвагын.

Ким Чжвагын. Точно никаких проблем не будет?

Министр военных дел. Я вас уверяю.

Однако в глазах министра нет ни капли уверенности.

S #12. Двор Ыйгымбу (ночь)

Семеро воинов привязаны к скамье для пыток. Им на спину льют воду, а затем бьют розгами. Они стараются сдерживать крики боли...

Бёнин подает знак остановиться.

Бёнин. Говори, кто за всем этим стоит.

Воин 1. Мы не преступники. Мы готовы отдать жизнь за Его Величество, если потребуется.

Бёнин показывает ему выписку из родословной.

Бёнин. А что ты скажешь об этой фальшивой информации?

Воин 1. Она нужна была, чтобы нас схватить и Его Величество некому было защищать. В итоге все закончилось

трагедией. Если уж кто и виновен во всем, то это тот, кто пытался нас подставить. Твой отец Ким Чжвагын!

Бёнин. А ты умен.

Подает знак кивком, и война снова бьют плетью. В этот момент к Бёнину подбегают служащий Ыйгымбу 1.

Служащий Ыйгымбу 1. Мы нашли.

Бёнин.!

S #13. Ыйгымбу (ночь)

Бёнин берет щепотку черного порошка из курильницы и осторожно нюхает.

Служащий Ыйгымбу 1. Как вы и говорили, курильница для благовоний была наполнена солью, которую используют в качестве пороха, а не песком. Как вы узнали?

Входит Ким Чжвагын. Бёнин тут же накрывает курильницу тканью. Кланяется Ким Чжвагыну.

Служащий Ыйгымбу 1 тоже кланяется и уходит.

Ким Чжвагын. Как все прошло?

Бёнин. Так просто их не разговорить.

Ким Чжвагын. Вот как. Больше ничего не случилось?

Бёнин. Пока нет.

Ким Чжвагын. Нужно поскорее найти преступника, чтобы всех успокоить. Постарайся выяснить, кто за всем стоит.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.